

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 26. April 1972
Berne, mercredi 26 avril 1972

1051

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90^e année

N° 97

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 97 - 26. 4. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Verband Schweizerischer Orgelbaufirmen VESO, in Zürich.
Symwaco AG in Liquidation, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 256977 - 256991
Bilanzen. – Bilanci. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

CNUCED III: Déclaration du Chef de la Délégation suisse, Monsieur Fr. Rothenbühler, Ambassadeur, dans le cadre du débat général, le jeudi 20 avril 1972.
Aquatorial Guinea: Telefonverkehr. – Guinée équatoriale: Correspondance téléphonique. – Guinea Equatorial: Correspondenza telefonica.
Mozambique: Telexverkehr. – Mozambique: Trafic télex. – Mozambique: Correspondenza per telex.
Philippinen: Telefonverkehr. – Philippines: Correspondance téléphonique. – Filippine: Correspondenza telefonica.
Südafrikanische Republik, Südsudan, Botswana, Malawi, Rhodesien, Sambia: Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs. République Sudafricaine, le Sud-Ouest africain, le Botswana, le Malawi, la Rhodesie, la Zambie: Introduction du trafic télex automatique.
Postcheckverkehr, Beirträge. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unrechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändgut auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (737¹)

Gemeinschuldnerin: Goodman Creative Marketing AG, Badenerstrasse 697, 8048 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1972.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 2. Mai 1972.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8708 Männedorf (849¹)

Gemeinschuldner: Kyburz Robert, geb. 1910, von Oberentfelden AG, Kaufmann, früher Oberzelgstrasse 7, 8618 Oetwil am See, jetzt Bubenbergrasse 9, 3280 Muri.
Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 17. Mai 1972.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Sargans, 8887 Mels, Stellvertretung (858)

Gemeinschuldner: Steiger Viktor, geb. 3. April 1934, Baugeschäft, von Oberriet SG, wohnhaft: Bristolina 2, Bad Ragaz.
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1972.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Mai 1972 (Wert 7. März 1972), an den a.o. Konkursbeamten: Eberle Rudolf, c/o Eberle Treuhand- und Verwaltungs-AG, Sarganserstrasse 15, 8887 Mels.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 19. Mai 1972 beim a.o. Konkursbeamten Mels schriftlich Einsprache erhebt, gilt dieser als zur sofortigen freihändigen Verwertung des freien beweglichen Massgutes ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für Freihandverkauf gegen bar einreichen.

Kt. Thurgau - Betreibungsamt, 8267 Berlingen
Für das Konkursamt Steckborn (859)

Gemeinschuldnerin: Seepark-Mannenhach AG, 8268 Mannenhach TG. Eigentümerin folgender Grundstücke:

1. EBI/Parz. 25: In der Gemeinde Mannenhach ca. 15,05 ar Gebäudegrundfläche, Hof, Garten im Weidli mit Nr. 7: Hotel «Schiff» Nr. 10: Angestelltenhaus Nr. 114: Garagen
2. EBI/Parz. 18: ca. 39,55 ar Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Streue im Weidli mit: Nr. 9: Seeterrasse Nr. 12: Badehaus

Datum der Konkurseröffnung: 22. März 1972.
Summarisches Verfahren, SchKG Art. 231, sofern nicht ein Gläubiger die Durchführung des ordentlichen Verfahrens begehrt und den nötigen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- leistet.
Eingabefrist: bis 19. Mai 1972.
Die Eingaben sind an das Betreibungsamt 8267 Berlingen TG zu richten.

Kt. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (860)

Faillite: Sogeto SA, entreprise de maçonnerie, béton armé, gypserie-peinture et tous travaux du bâtiment, 102, rue des Eaux-Vives, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants:
Sur la commune de Vernier: Parcelle N° 10641, fol. 29, d'une superficie totale de 2304 m² au lieu-dit chemin des Sellières, angle chemin des Campanules, sur laquelle existe un bâtiment à destination d'habitation de 25 m², cadastré sous N° B 371 et un entrepôt en maçonnerie de 418 m² cadastré sous N° B 847.
Copropriété: il dépend de cette parcelle la copropriété 10.701 fol. 30 de la même commune, constituant le chemin des Campanules et le chemin des Fosses répartie sur une cinquantaine de copropriétés.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 octobre 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 24 avril 1972.
Délai pour les productions: 16 mai 1972; pour l'indication des servitudes: 16 mai 1972.

Kt. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (861)

Faillite: Amacher Jean-Michel, 1945, BE, commerçant, 31, rue du Môle (app.), 3, rue de la Marché (bur.), 3, rue Neuve du Molard et 58, rue de Monthoux (dp.) à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants:
Sur la commune de Chancy: Part de copropriété pour 2/5 sur la parcelle N° 2104 commune 10, d'une superficie totale de 4427 m² en zone agricole sise en bordure de l'ancienne route de Chancy et Bernex, actuellement route secondaire passant par le lieu-dit «Le Canelet».

Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 24 avril 1972.
Délai pour les productions: 16 mai 1972; pour l'indication des servitudes: 16 mai 1972.

Kt. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (862)

Faillite: Trigemo Trust Cy Inc. SA, acquérir, vendre et gérer, principalement à titre fiduciaire, toutes valeurs mobilières et immobilières, etc. ayant son siège 50, rue de Mollébeau, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1972.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 24 avril 1972.
Délai pour les productions: 16 mai 1972.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Fribourg - Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (870)

Faillite: Société anonyme «W. J. Werding SA», acquisition et exploitation de brevets, à Fribourg.

Par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 25 avril 1972, la liquidation de cette faillite prononcée le 28 février 1972 a été suspendue pour défaut d'actif. Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 mai 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (863)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Echo-Jeunesse SA, organisation de séjours d'études et voyages culturels à l'étranger, échanges de jeunes de toutes nationalités et séjours individuels, programmes et voyages à but culturel et touristique, etc. ayant son siège 16, rue du Marché, à Genève, par ordonnance rendue le 10 mars 1972, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 avril 1972 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 mai 1972 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern - Konkursamt, 3090 Bern (850)

Gemeinschuldnerin: Firma Möbel-Zahnd AG, Gerechtigkeitsgasse 65-69, Bern.
Anfechtungsfrist: 6. Mai 1972.

Kt. Baselland - Konkursamt, 4102 Binningen (864)

Kollokationsplanauflage und Einladung zur II. Gläubigerversammlung

Im Konkurs des Invernizzi-Häfelinger Kurt, gew. Inhaber eines Lebensmittelgeschäftes, Holeholzweg 65 in Binningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzausscheidung und den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung am Donnerstag, den 25. Mai 1972, 14.30 Uhr, im Bureau der Bezirkskassenschriftlei Binningen eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven.
3. Bestätigung der Konkursverwaltung.
4. Erteilung einer Prozessvollmacht an die Konkursverwaltung.
5. Diverses.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (865)

L'état de collocation de la faillite de Meyer-de-Sury Gérard, 1917, GE, commerçant, agent d'usine, commerce de gros matériel et de tous appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité, 24, rue Goetz-Monin, à Genève, domicilié 3, chemin du Châtelet, à Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état sera considéré comme accepté.

L'inventaire, contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité, est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (852)

Das Konkursverfahren betreffend die Firma Brändli & Huher AG, Ankerstrasse 24, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 19. April 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (853)

Das Konkursverfahren betreffend Firma H. + M. AG für Haushaltgeräte und Maschinen, Langstr. 62, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 19. April 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern - Konkursamt, 2560 Nidau (854)

Schluss der konkursamtlichen Verlassenschaftsliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Blaser Fritz, gew. Fabrikant, wohnhaft gewesen in Nidau, Gerberweg 33. Früheres Geschäftsdomicil: Biel, Seelandweg 9.
Datum des Schlusses: 21. April 1972.

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (855)

Das ordentliche Konkursverfahren über **Righini Leo**, Hotel Bahnhof, Niederurnen, wurde vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus am 24. März 1972 als geschlossen erklärt.

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (856)

Das ordentliche Konkursverfahren über die **Blatag AG**, Immobilien-Gesellschaft, Spielhof 1, 8750 Glarus, wurde vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus am 28. März 1972 als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (866)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 24 avril 1972.

Failli: **Bouvard Jean-Marc**, 1935, GE, «Mode Diffusion», rue des Marbriers 4, Genève, représentation de vêtements «prêt-à-porter», domicilié 1, rue d'Aoste, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (871)

Vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillie: **Société des restaurants du Moléson SA**, à Gruyères.

Date et lieu de l'enchère: mercredi, 31 mai 1972, à 14 h. 30, au restaurant de la Chaux, à Moléson-Gruyères.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 19 mai 1972.

Immeubles: Commune de Villars-sous-Mont et Gruyères

Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale
191	Commune de Villars-sous-Mont: La Vudalla, N° 51, restaurant et place de 890 m ² Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1 ^{er} janvier 1974.	200 890.–
668	Commune de Gruyères: Bonnefontaine, N° 624, restaurant et place de 1600 m ² Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1 ^{er} janvier 1974.	608 000.–
669	Plan Francey, N° 614, restaurant et place de 1954 m ² Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1 ^{er} janvier 1974.	729 770.–
670	La Chaux dessous, N° 616, hôtel-restaurant et place de 1814 m ² , N° 465, chapelle Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1 ^{er} janvier 1974. Estimation officielle des immeubles: Fr. 1 600 000.– Estimation officielle des accessoires: Fr. 217 530.95 Ces immeubles et accessoires seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.	931 814.–

1700 Fribourg, le 25 avril 1972 Le préposé aux faillites: D. Schouwey

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (872)

Vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillie: **Société des restaurants du Moléson SA**, à Gruyères.

Date et lieu de l'enchère: mercredi, 31 mai 1972, à 15 h. 30, au restaurant de la Chaux, à Moléson-Gruyères.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 19 mai 1972.

Immeubles: Commune de Gruyères.

Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale
684	Plan Francey, N° 278, chalet et place de 412 m ² . Estimation de l'office: Fr. 30 000.– Cet immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur	60 412.–

1700 Fribourg, le 25 avril 1972 Le préposé aux faillites: D. Schouwey

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (867)

Débitrice: **Dépraz-Faure SA**, Horlogerie, rue du Bugnon 42, à Renens.

Date de l'ocroi du sursis: 20 avril 1972.

Durée du sursis: 3 mois, expirant le 20 juillet 1972.

Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 16 mai 1972.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites, rue Caroline 2, 3^{ème} étage, Lausanne, dès le 17 juin 1972.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 27 juin 1972 à 15 h., dans une salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est).

Le concordat proposé étant un concordat-sursis, le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 24 avril 1972 Le commissaire au sursis: M. Luisier, préposé

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino – Pretura Lugano-Distretto, 6900 Lugano (857)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 L.E.F., ha fissato al giorno di giovedì 18 maggio 1972, alle ore 14.30, nella sala delle udienze, palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza di omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla Apo SA, impianti elettrici, Lugano.

In quella sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 20 aprile 1972 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario assessore:
Giuseppe Riva

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Montreux (851)

Par décision du 12 avril 1972, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **Talon Edmond**, imprimeur, avenue du Casino 12, à Montreux.
Liquidateur: **Pierre Marguet**, préposé aux faillites, rue de la Paix 8, 1820 Montreux.

Membres de la Commission des créanciers:

– M. Jean-Daniel Destraz, fondé de pouvoirs B.C.V., Montreux.
– M. Charles Borloz, mandataire commercial de Weber & Rollandin SA, La Tour-de-Peilz.
– M. François Matter, employé de Mühlebach-Papier SA, Genève.

1820 Montreux, le 19 avril 1972 Le liquidateur: P. Marguet

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Thurgau – Bezirksgericht Kreuzlingen (868)

Ablauf der Nachlass-Stundungsfrist

Schuldnerin: **Tour de Suisse-Rad Aktiengesellschaft**, Kreuzlingen.

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat in der Sitzung vom 19. April 1972 die Angelegenheit des von der Firma Tour de Suisse-Rad Aktiengesellschaft angestrebten Nachlassvertrages zufolge unbenutztem Ablauf der Stundung als erledigt am Protokoll abgeschlossen.

8280 Kreuzlingen, den 19. April 1972 Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Schönholzerswilen (869)

Löschung von Schuldbriefen

Konkurs: **FERU-Genossenschaft**, Langstrasse 6, 8004 Zürich.

Die Inhaber der folgenden Schuldbriefe werden hiemit in Kenntnis gesetzt, dass diese Pfandtitel aus dem am 12. April 1972 stattgefundenen konkursamtlichen Liegenschaftsteigerung ungedeckt geblieben sind und gemäss VZG Art. 69 im Grundbuch gelöscht werden.

E. Bl. u. Parz. Nr. 32 Grundbuch Schönholzerswilen: 2,84 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 27 in Toos:
Fr. 10 000.– Inhaber-Schuldbrief im 2. Rang datiert den 3. März 1970
Fr. 15 000.– Inhaber-Schuldbrief im 3. Rang datiert den 3. März 1970
Fr. 10 000.– Inhaber-Schuldbrief im 4. Rang datiert den 31. März 1970
E. Bl. und Parz. Nr. 31 Grundbuch Schönholzerswilen: 1,84 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus u. Oek. Gebäude Nr. 26 in Toos:
Fr. 10 000.– Inhaber-Schuldbrief im 2. Rang datiert den 3. März 1970
Fr. 15 000.– Inhaber-Schuldbrief im 3. Rang datiert den 3. März 1970
Fr. 10 000.– Inhaber-Schuldbrief im 4. Rang datiert den 31. März 1970
Jede Veräusserung oder Verpfändung dieser gänzlich zu Verlust gekommenen Schuldbriefe ist als Betrug strafbar.

8577 Schönholzerswilen, den 25. April 1972 Betreibungsamt Schönholzerswilen

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Polysound AG, in Zürich (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 995).
Richtiges Geschäftsdomicil: Stallikon, Dorfstrasse, Sellenbüren.

14. April 1972. Kultivierung von Pflanzen.

Hydroplant AG, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bettlistrasse 41. Statutendatum: 9. 3. 1972. Grundkapital: Fr. 50 000.–, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Kultivierung von Pflanzen, Handel mit und Vertrieb von Pflanzenanlagen nach dem Luwasa-Hydrokultur-Verfahren und anderen erdlosen Pflanzen-Kultur-Systemen, Handel mit und Vertrieb von Pflanzen-Gefässen und technischen Zubehörsachen, alle Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Pflege und Wartung von Pflanzen, Beteiligung an oder Erwerb von gleichartigen oder verwandten Unternehmungen; kann Liegenschaften erwerben oder veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Gerhard Baumann, von und in Bern, Präsident, und Peter Küderli, von Dübendorf, in Volketswil, zugleich Geschäftsführer, beide mit Einzelunterschrift.

14. April 1972.
Laboratoire Guhl Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 16). Fabrikation von und Handel mit chemisch-kosmetischen Produkten. Diese Firma ist infolge Übergehendes des Geschäftes mit Aktien und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1971 an die «Laboratoire Guhl AG», in Zürich, erloschen.

14. April 1972.
Laboratoire Guhl AG, in Zürich, Wilfriedstrasse 7, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 3. 1972. Zweck: In erster Linie Fabrikation von Haarpflege und anderen kosmetischen Produkten und deren Handel sowie ferner Herstellung von Haarrockungs-, kosmetischer und medizinischer Apparate sowie Forschung und Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiete der Kosmetik; kann insbesondere Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an beliebigen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000.–, voll liberrt; 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ueberrnimmt das unter der Firma «Laboratoire Guhl Zürich», in Zürich geführte Geschäft mit Aktien (Fr. 545 436.81) und Passiven (Fr. 214 569.84) gemäss Bilanz per 31. 12. 1971 zum Preise von Fr. 330 866.97, wovon Fr. 300 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: August Guhl, von Stein am Rhein, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

14. April 1972. Mineralwasser, Weine usw.
Peter Steiert, in Zürich (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1954, S. 1026). Engroshandel mit Mineralwasser, Weinen und Spirituosen usw. Diese Firma ist infolge Übergehendes des Geschäftes mit Aktien und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1971 an die «Getränke Steiert AG», in Zürich, erloschen.

14. April 1972.
Getränke Steiert AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stauffacherstrasse 175, Zürich 4. Statutendatum: 29. 3. 1972. Grundkapital: Fr. 200 000.–, voll liberrt, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Ueberrnimmt das unter der Firma «Peter Steiert» in Zürich geführte Geschäft mit Aktien (Fr. 492 524.40) und Passiven (Fr. 222 129.65) gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1971 zum Preise von Fr. 270 394.75, wovon Fr. 100 000 auf Grundkapital angerechnet. Vom Grundkapital sind Fr. 100 000 durch Verrechnung liberrt worden. Zweck: In erster Linie Engros-Handel mit Mineralwasser, Most, Weinen und Spirituosen und Führung eines Bierdepots sowie ferner Handel mit Waren aller Art; kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Peter Steiert, von und in Zürich, Präsident; Arthur Lindemann, von Seengen, in Langnau am Albis, Delegierter, und Paula Steiert-Kaufmann, von und in Zürich, alle drei mit Einzelunterschrift.

14. April 1972. Apparate, Geräte usw.
Gricolor AG. Unter dieser Firma besteht in Kilchberg eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragenen Aktiengesellschaft «Gricolor AG», mit Sitz in Chur (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 401). Adresse der Zweigniederlassung: Schützenmattstrasse 30 (bei der Firma C. Herrmann, Generalvertretungen). Zweck der Gesellschaft: Vertrieb von wärme-, verfahrenstechnischen und abwassertechnischen sowie artverwandten Apparaten und Geräten, Patent- und Lizenzverwertung auf diesem Gebiet. Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und sich an in- und ausländischen Firmen beteiligen. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift: Dr. Benno Willi, von Domat/Ems, in Chur, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

14. April 1972.
Computer Associates AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1591). Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung usw. Die Verwaltungsratsmitglieder Samuel Goodner, Präsident, und Jan Rollos führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Heinz Furter; seine Prokura sowie diejenige von Urs Rostetter sind erloschen.

14. April 1972. Elektronische Datenerfassungs- und -verarbeitungsanlagen usw.
MDS-Corporation Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3093). Entwicklung, Produktion und Vertrieb von elektronischen Datenerfassungs- und -verarbeitungsanlagen usw. Dr. Guido Fischler ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Ehrsam; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Jöhner, von Kerzers, in Niederglatt ZH; Hans Weber, von Heiden, in Birmensdorf ZH, und Joseph Lustenberger, von Luzern, in Dilsdorf.

14. April 1972.
Dioptra A.G. Optik in gros, in Zürich 7 (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 407). Grosshandel mit optischen Artikeln usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hermann Schwarz, von Stallikon, in Wünnwil.

14. April 1972.
Fretz und Wasmuth Verlag Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730). Verlagsgeschäfte usw. Otto Hablützel und Walter Fretz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Ernst Köpfli sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hans Hedinger, von und in Bonstetten. Neue Adresse: Belrivestrasse 5, in Zürich 8.

14. April 1972.
Bank Rohner AG, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1971, S. 2439), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Giuliano Santini ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Lorenzo Gilardoni, von Chiasso, in Lugano, Mitglied des Verwaltungsrates.

14. April 1972. Vermögenswerte.
Gardona A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 109). Verwaltung von jedweden Vermögenswerten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Suter; seine Prokura erloschen.

14. April 1972.
Fibora Holding AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1121). Beteiligung und Verwaltung von Industrie-, Handels- und Finanzierungsunternehmen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Ulrich Futterknecht, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, und Henri Montandon, von La Brévine und Le Locle, in Pully.

14. April 1972.
Micro-Ventil AG (Micro-Valves SA) (Micro-Valves Ltd.), in Zürich 5 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730). Import und Export von sowie Handel mit in erster Linie Micro-Ventilen usw. Neue Adresse: Bernerstrasse-Süd 169, Zürich 9.

14. April 1972.
Bau-Hyp AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 353). Erstellung sowie An- und Verkauf von Immobilien usw. Neue Adresse: Mühlebachstrasse 2, Zürich 8.

14. April 1972. Bettwaren usw.
Elwa A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1972, S. 590). Fabrikation von und Handel mit Bettwaren usw. René Loeb, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

14. April 1972.
Kelltechnic AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1966, S. 2487). Handel mit technischen Produkten aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. 12. 1971 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

14. April 1972.
Verlag für Internationale Wirtschaftsliteratur G.m.b.H., in Zürich 9 (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 990). Die Gesellschaftersammlung vom 9. 3. 1972 hat die Statuten geändert. Christof Laemmel und Dr. Paul Alterthum sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Christof Laemmel ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Stammeinlagen der beiden Genannten im Betrage von je Fr. 7000 sind an den Gesellschafter Walter Hirt übergegangen, wodurch sich dessen Stammeinlage, welche nun das gesamte Stammkapital ausmacht, auf Fr. 21 000 erhöht hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Hirt, von und in Zürich.

14. April 1972.
Witzig-Verlag, in Zürich (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2479). Betrieb eines Buchverlages. Die Einzelunterschriftsberechtigte Edith Klemenz hat infolge Verreichung den Familiennamen Witzig und das Bürgerrecht von Zürich erhalten.

14. April 1972. Samen.
Walter Kern, in Winterthur (SHAB Nr. 210 vom 8.9.1932, S. 2146). Samenhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

14. April 1972. Photographische Aufnahmen.
Franz Doppler, in Zürich (SHAB Nr. 16 vom 21.1.1952, S. 167), photographische Aufnahmen für Handel, Industrie, Gewerbe und Clichés; Kartenverlag. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. April 1972. Briefmarken.
Ad. Glättli, in Zürich (SHAB Nr. 304 vom 31.12.1962, S. 3745), Handel in Briefmarken und Bedarfartikeln für Briefmarkensammler. Die Firma wird infolge Fehlers der Voraussetzungen für die Eintragungspflicht auf Begehren des Firmainhabers im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

14. April 1972. Traiteur.
Haller-Hotz Söhne, Inh. Hans Haller, in Zürich (SHAB Nr. 68 vom 21.3.1972, S. 724), Traiteurgeschäft. Der Firmainhaber wohnt nun in Kilchberg ZH.

14. April 1972. Vertretungen von Luftfahrtgesellschaften.
Kurt Matzig, in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 17.8.1956, S. 2121), Vertretungen von Luftfahrtgesellschaften. Der Firmainhaber wohnt nun in Castagnola.

14. April 1972. Bauten.
Proplan AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 106 vom 9.5.1967, S. 1569), Planung und Durchführung von Bauten aller Art usw. Statuten am 28.3.1972 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht; es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

13. April 1972.
Protetka, Rechtsschutz-Versicherung AG, in Bern (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1972, S. 12). In der Generalversammlung vom 21. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100.

13. April 1972. Baumaterial usw.
Hirschi-Baumann AG, in Bern, Handel mit Baumaterial und Holz usw. (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1967, S. 641). André Hoessly, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Coligny.

13. April 1972.
Hess Holding AG, in Köniz (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1972, S. 12). In der Generalversammlung vom 21. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000.

13. April 1972. Papeteriewaren.
Christian Zimmermann, in Kirchliedach, Papeteriewaren en gros (SHAB Nr. 1 vom 4.1.1932, S. 2). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. April 1972. Normbauten usw.
Junker & Co., in Bern, Erstellung von Normbauten, Uebernahme und Ausführung von Architektur- und Generalunternehmeraufträgen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 6.5.1969, S. 1030). Einzelprokura ist erteilt worden an Martha Junker-Bochsler, von Rapperswil BE, in Bern.

13. April 1972. Kunststoff.
Anneliese Hofer GmbH Deko-Technik, in Bern, Handel mit und Herstellung von Kunststoffen und Kunststoffteilen (SHAB Nr. 141 vom 21.6.1971, S. 1524). Siegmund Zimmermann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschafterin Lore Weisbart ist zur Geschäftsführerin ernannt worden; sie führt Einzelunterschrift.

13. April 1972. Technische Produkte für die Baubranche.
Franz Trütschli & Co., in Bern, Import, Vertretungen, Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten für die Baubranche, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27.4.1962, S. 1234). Die Gesellschaft ist seit 1. Februar 1972 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. April 1972.
Gasverbund-Mittelland AG, in Bern (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1969, S. 1483). Die Generalversammlung vom 15. März 1972 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Dem Gas die ihm in der schweizerischen Energiewirtschaft als wichtigste Energiequelle zukommende Stellung zu erhalten und zu fördern, den Absatz von Gas durch Schaffung günstiger Voraussetzungen für eine rationelle und qualitativ hochstehende Produktion und Verteilung zu erweitern und den Konsumenten durch Förderung der Verbundwirtschaft die bestmögliche Versorgungssicherheit zu gewähren, durch Bau und Betrieb von Gasfernleitungen, Beschaffung von Gas ab inländischen und/oder ausländischen Produktionsstätten, Uebernahme bestehender und/oder Bau und Betrieb von Gasproduktionsanlagen, Gasverkauf an die Aktionäre und allfällige weitere Interessenten und Uebernahme und Verkauf von Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen.

13. April 1972.
Cave A. Ray SA, Filiale Weinkellerei «Le Soleil», Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 244 vom 19.10.1971, S. 2535), mit Hauptsitz in Renens. Die Unterschrift von Adolf Hirschi, Geschäftsführer, ist erloschen. Die Zweigniederlassung wird nun vertreten durch Albert Ray, von Echichens, in Renens, Präsident, und Jean Gaillood, von Villeneuve, Noville und Rennaz, in Lausanne, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, die Kollektivunterschrift führen.

14. April 1972.
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Zweigniederlassung in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 63 vom 15.3.1972, S. 669), mit Hauptsitz in Schlieren. Die Unterschrift von Kurt Frei, Vizepräsident, ist erloschen.

14. April 1972.
Kleinfelddruck AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 174 vom 28.7.1967, S. 2575). In der Generalversammlung vom 10. März 1972 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Ritz Druck AG. Der Sitz wurde nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Das jetzt voll liberrierte Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 80 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus: Ernst Ritz, von Mogelsberg, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident (neu); Robert Wyss, Vizepräsident (bisher einziges Mitglied), dessen Unterschrift erloschen ist; Ursula Ritz-Wyss, von Mogelsberg, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Sekretärin (neu). Ernst Ritz und Ursula Ritz-Wyss führen Einzelunterschrift. Geschäftsdirektor: Kappelackerstrasse 119-121.

14. April 1972. Radio, TV.

Telenorm E. Droux, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Ch. Droux, von Les Ecasseys, in Bern. Planung und Installation von sowie Handel mit Fernseh- und Radioempfangsanlagen. Neubrückstrasse 127.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

6. April 1972.

Adolf Brand, Taxibetrieb, in Lenk, Taxibetrieb (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1950, S. 1630). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

14. April 1972. Boote.

E. Gugelberg in Arch. Kesselbau (SHAB Nr. 70 vom 24.3.1962, S. 791). Die Geschäftsnatur lautet nun: Bootsimport und Bootsbau.

14. April 1972.

Delma Watch Limited (Uhrenfabrik Delma AG) (Montres Delma SA), in Lengnau BE, Herstellung von Uhren und Uhrenbestandteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 10.2.1971, S. 328). Rolf Dyhl, von Wyngen, in Grenchen, wurde zum Prokuristen ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1972. Lebensmittel, Getränke.
Campanile Domenico, in Lengnau BE, Inhaber der Firma ist Campanile Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Lengnau BE. Handel mit Wein, Bier, Mineralwasser und Lebensmitteln. Denkmalweg 23 b.

Bureau de Delémont

13. April 1972.

Hélène Barthe, modes, à Delémont, modes, chapellerie, chemiserie (FOSC du 16.3.1967, N° 63, p. 926). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

14. April 1972. Sägerei, Landmaschinen.
Albert Kehrl-Gilomen, in Wiler, Gemeinde Innertkirchen, Sägerei, Handel mit Maschinen, insbesondere mit Landmaschinen und Motorsägen (SHAB Nr. 256 vom 2.11.1970, S. 2480). Die Firma wird infolge Geschäftsbereiches gelöscht.

14. April 1972. Mech. Werkstätte, Landmaschinen usw.
Kehrl & Willi, in Wiler, Gemeinde Innertkirchen. Albert Kehrl, von Innertkirchen, in Wiler, Gemeinde Innertkirchen, und Hanspeter Willi, von Schattenhalb, in Willigen, Gemeinde Schattenhalb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1972 begonnen hat. Mechanische Werkstätte und Schlosserei, sowie Handel mit Fahrzeugen, insbesondere Landmaschinen, Motorsägen und Motorfahrzeugen.

14. April 1972.
Schafzuchtgenossenschaft Hasliberg weisses Alpenschaf (WAS), in Hasliberg (SHAB Nr. 28 vom 5.2.1959, S. 415). Aus der Verwaltung ausgeschieden sind Arnold Anderegg und Arnold Bircher; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind zeichnungsbevollmächtigt: Franz von Bergen, von Hasliberg, in Unterbach, Gemeinde Meiringen, Präsident; Hans Anderegg, von Hasliberg, in Weisstannen, Gemeinde Hasliberg, Vizepräsident, und Rolf Merlo, von Hasliberg, in Hofhölz, Gemeinde Hasliberg, Sekretär. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv je zu zweien.

14. April 1972.
Kantonsbank von Bern in Meiringen (SHAB Nr. 74 vom 30.3.1971, S. 744), mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Max Häni, Generaldirektor, ist erloschen. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Prof. Dr. Paul Käfer, von Chur, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Alfred Schneider, (bisher Direktor). Zu Direktoren wurden ernannt: Walter Flickinger, (bisher stellvertretender Direktor) und Ernst Ruprecht, (bisher stellvertretender Direktor), nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Sie führen Kollektiv-Unterschrift zu zweien. Die Prokura von Charles Werthmüller ist erloschen.

Bureau de la Neuveville

14. April 1972. Eaux minérales.
Robert Kaltenrieder, à La Neuveville, commerce d'eaux minérales et de bières (FOSC du 4.4.1963, N° 79, p. 971). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

Bureau Saanen

14. April 1972. Fahrschule.
Luc d'Hooghe, in Grund bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Luc d'Hooghe, von Saanen, in Grund bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb einer Fahrschule.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. April 1972.
Viehzüchtgenossenschaft Kiesen-Oppligen, in Kiesen, Genossenschaft, Förderung der schweiz. Fleckviehzucht (SHAB Nr. 9 vom 12.1.1956, S. 95). Eduard Daepf, Fritz Schmid und Werner Waber sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurden: Hans Hofer, von Arni bei Biglen, in Oppligen, Präsident; Walter Stucki, von Gysenstein b. Konolfingen, in Kiesen, Vizepräsident/Kassier; Ulrich Daepf, von und in Oppligen, Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

13. April 1972. Teppiche.
H. Bieri, in Konolfingen, Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 265 vom 11.11.1966, S. 3572). Die Firma hat ihren Sitz nach Rubigen verlegt. Der Inhaber wohnt nun daselbst. Geschäftslokal: Hölzlackerstrasse 35.

13. April 1972. Schuhe.
Lüthi H., in Zäziwil, Handel mit Schuhen (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1948, S. 2742). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. April 1972. Pumpen usw.
O. Ammann, in Konolfingen Vertrieb von Radierapparaten, elektr. Pumpen usw. (SHAB Nr. 175 vom 29.7.1955, S. 1978). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. April 1972. Bäckerei.
Adolf Michel, in Niederwichtbach, Bäckerei, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 131 vom 1.6.1954, S. 1476). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1972.
Gehr. H. und A. Zürcher, Kollektivgesellschaft in Walkringen, Betrieb eines Gasthofes (SHAB Nr. 227 vom 28.9.1948, S. 2619). Die Firma wird infolge Todes der beiden Inhaber in Anwendung von Art. 68, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1972. Bäckerei, Lebensmittel.
W. Jorns, in Niederwichtbach, Inhaber der Firma ist Walter Jorns, von Habkern, in Niederwichtbach. Bäckerei, Lebensmittel. Bernstrasse.

13. April 1972.
W. Stauffer, Metzgerei-Wursterei, in Worb, Metzgerei-Wursterei (SHAB Nr. 7 vom 10.1.1958, S. 78). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1972.

Ernst Wyler, in Oberdiessbach, Spenglerci, sanit. Installationen und Handel mit Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 107 vom 10.5.1948, S. 1302). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht. (Art. 68 HRV).

13. April 1972.

Hans Bieri, in Grosshöchstetten, Gross- und Kleint Metzgerei und Gastwirtschaft zur Sonne (SHAB Nr. 110 vom 12.5.1938, S. 1066). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von den nachstehend eingetragenen Firmen «Hans-Ulrich Bieri» (Gastwirtschaft Sonne) und «Andreas Bieri» (Gross- und Kleint Metzgerei) übernommen.

13. April 1972. Gasthof.

Hans-Ulrich Bieri, in Grosshöchstetten, Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich Bieri, von Trachselwald, in Grosshöchstetten. Die Firma übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Bieri», in Grosshöchstetten. Betrieb des Gasthofes Sonne. Dorfstrasse.

13. April 1972. Metzgerei.

Andreas Bieri, in Grosshöchstetten, Inhaber der Firma ist Andreas Bieri, von Trachselwald, in Grosshöchstetten. Die Firma übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Bieri», in Grosshöchstetten. Metzgerei Wursterei. Dorfstrasse.

13. April 1972.

Fritz Tschanz, in Schlosswil, Gross- und Kleint Metzgerei (SHAB Nr. 185 vom 11.8.1943, S. 1823). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. April 1972. Getränke.

Wehrli & Co AG, in Münsingen, Handel mit Getränken und Spirituosen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 10.5.1971, S. 1122). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 850 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 Namenaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 850 000 und ist eingeteilt in 3400 Namenaktien zu Fr. 250.

14. April 1972.

Fritz Sturzenegger, Carrosseriebau, in Wikartswil, Gemeinde Walkringen. Inhaber der Firma ist Fritz Sturzenegger, 1941, von Ebnaz, in Wikartswil, Gemeinde Walkringen. Carrosseriebau, Automobilerei.

14. April 1972.

Milchgenossenschaft Biglen, in Biglen, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch (SHAB Nr. 112 vom 16.5.1947, S. 1330). Gottlieb Brunner, Gottlieb Kläy und Hans Vögeli sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Ernst Wegmüller, von Walkringen, in Biglen, Präsident; Fritz Brunner, von Habkern, in Goldiswil, Biglen, Vizepräsident; Robert Durand, von Spiez, in Biglen, Sekretär-Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

14. April 1972. Papeterie.

Liberato Baldi, in Biglen, Betrieb einer Papeterie usw. (SHAB Nr. 228 vom 30.9.1965, S. 3047). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1972. Biscuits.

Hofer Paul, in Oberthal, Handel und Fabrikation von Biscuits (SHAB Nr. 254 vom 30.10.1958, S. 2894). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. April 1972. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel.

Ernst Hofer, in Biglen, Handel mit landwirtschaftl. Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 74 vom 29.3.1946, S. 967). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. April 1972.

Locher Karl-Ludwig, Garage, in Walkringen. Inhaber der Firma ist Karl-Ludwig Locher, von Hasli b. Burgdorf, in Walkringen. Betrieb einer Garage, Autohandel. Sonnegg.

Bureau Schwarzenburg

14. April 1972.

Darlehenskasse Schwarzenburg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 76 vom 1.4.1971, S. 767). Hans Nydegger, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Karl Binggeli-Zwahlen, von Wahlern, Oberwyden, Gemeinde Wahlern, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

Bureau Trachselwald

14. April 1972.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Schmidigen und Umgebung, in Mühleweg, Gemeinde Walterswil BE (SHAB Nr. 48 vom 27.2.1967, S. 712). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden sind der bisherige Präsident Fritz Lanz und der bisherige Vizepräsident Paul Käser; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt Fritz Schär, von Walterswil, in Mühleweg, Gemeinde Walterswil; er zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Ernst Zürcher, von Sumiswald, in Schmidigen, Gemeinde Walterswil; er führt die Unterschrift kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Luzern – Lucerne – Lucerna

13. April 1972.

Siderimmo AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien im Ausland, Aufnahme von Darlehen gegen hypothekarische Sicherstellung, Finanzierung solcher Geschäfte, Projektierung von Arbeiten aller Art. Durchführung von Experten auf dem Immobiliensektor. Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Steiner, von Grosswangen, in Zürich. An Prof. Dr. Ing. Gino Parolini, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, ist Einzelprokura erteilt. Adresse: Würzenbachstrasse 10 (bei Leo Brunner).

13. April 1972.

AG für Chemische und Medizinische Forschung, in Luzern (SHAB Nr. 233 vom 6.10.1970, S. 2253). Dr. Hans J. Spillmann und Dr. Walter Rysser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Walter Sommer, von Dürrenroth BE, in Pully, Präsident, und Ernst M. Wiget von Lauerz SZ, in Zürich, Sekretär. Die Verwaltungsgräte führen Einzelunterschrift.

13. April 1972. Blumen.

Floradiso Peter Heini, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Peter Heini, von und in Luzern. Handel mit Blumen. Hirschmattstrasse 56.

13. April 1972.

Radio & Television Emmenegger & Goldinger, in Luzern. Karl Emmenegger, von und in Luzern, und Martin Goldinger, von Zürich, in Littau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1972 begonnen hat. Die Gesellschafter

führen Kollektivunterschrift zu zweien. Installation von und Handel mit Radios und Televisionsanlagen. Reparaturwerkstätte. Tribschenstrasse 30; weiteres Verkaufslokal: Zentralstrasse 19, in Ebikon.

13. April 1972. **Société de la Visco Suisse**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1972, S. 142). Dr. Kurt Furgler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

14. April 1972. Schiffe.

Heilig & Co., in Stansstad, Vermittlung von Aufträgen für Schiffsreparaturen und Schiffsneubau usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1971, S. 2591). Infolge Ausscheidens des Kommanditisten Pieter Mützfeld ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird gemäss Art. 619/579 OR vom verbleibenden Gesellschafter Joe Heilig, von Zug, in Hergiswil NW, als Einzelfirma unter der Bezeichnung **Joe Heilig** weitergeführt. Vermittlung von Aufträgen für Schiffsreparaturen und Schiffsneubau gegen Provision sowie gewinnbringende Anlage des Vermögens in Wertpapieren und Beteiligungen. Bürgenstockstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

14. April 1972. Bankgeschäfte.

Glärner Kantonalbank, in Glarus, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 491). Staatsantritt. Die Kollektivprokura von Gerolamo Micheroli ist infolge Todes erloschen. Die Kollektivprokura von Emil Noser ist ebenfalls erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Karl Fischli, von Näfels, in Mollis, und an Edgar Brunner, von Diepoldsau SG, in Glarus.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.

Gatz/Booth Finance AG, in Zug (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1972, S. 961). Die deutsche Fassung der Firma lautet richtig: **Gatz International Finance AG**.

13. April 1972. Pharmazeutische, kosmetische Produkte usw. **Trichema AG**, in Baar, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen, chemisch-technischen, Aerosol- und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. November 1970, S. 2570). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 27. Januar 1972 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Emil Morscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist jedoch weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnungsberechtigt. Josef Heimgartner ist als Verwaltungsratspräsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Paul R. Fischer, von Meisterschwanden AG, in Zürich, als Präsident, und Harry Edward Peterson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Danville (Illinois, USA). Paul R. Fischer, Präsident, führt Einzelunterschrift; Harry Edward Peterson zeichnet kollektiv zu zweien.

13. April 1972. **Grund- und Baufinanz GmbH**, in Zug. Durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2428). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1972. Beteiligungen. **Daroca A.G.**, in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1971, S. 2948). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1972, S. 627) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. April 1972. Beteiligungen. **Varif AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2234). Wolfgang von Erlach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Marc-Edouard Guisan, von Avenches VD, in Tannay VD.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

13. April 1972. Roulements à bille.

J. Egger S.A., à Fribourg, vente de roulements à bille, etc. (FOSC du 29. 6. 1971, N° 148, p. 1604). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1972, la société a porté son capital social de fr. 150 000 à fr. 250 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. A été nommé administrateur: Vincent Basile, de et à Fribourg. Il signe collectivement à deux.

13. April 1972. Brevets. **Digital Equipment Limited**, à Fribourg, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 27. 3. 1972, N° 73, p. 782). A été nommé président du conseil d'administration: Kenneth Olsen, des USA, à Lincoln, Mass., USA. Hubert de Boccador, président, devient vice-président. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des administrateurs.

13. April 1972. **Fibres Société Anonyme Fribourg**, à Fribourg, fabrication, vente de produits fibreux, etc. (FOSC du 2. 10. 1969, N° 230, p. 2268). Hans Baeschlin, n'est plus directeur. Il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Rolf Körner, de Zurich, à Fribourg.

13. April 1972. Installations sanitaires. **Maurice Chammarin**, à Fribourg, installations sanitaires, etc. (FOSC du 4. 6. 1937, N° 127, p. 1290). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13. April 1972. Etanchéité. **Jointex S.A.**, à Fribourg, joints, étanchéité, etc. (FOSC du 2. 4. 1971, N° 77, p. 780). A été nommé administrateur avec signature individuelle: Marius Cottier, de Bellegarde, à Fribourg.

13. April 1972. Participations. **Radiation Dynamies S.A.**, en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 2. 1971, N° 27, p. 271). La liquidation de la société étant terminée, la raison est radiée.

13. April 1972. Participations. **Jacansa Société anonyme**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 9. 1946, N° 222, p. 2788). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1971 la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13. April 1972. Participations. **Fafin Roulement International S.A. en liquidation**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 2. 1971, N° 27, p. 271). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est terminée.

13. April 1972. Brevets. **Industrial Gates Ltd.**, à Fribourg, achat, vente de brevets, etc. (FOSC du 20. 9. 1968, N° 221, p. 2034). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13. April 1972. Villas.

Koka S.A., à Fribourg, acquisition, vente d'appartements, villas, etc. (FOSC du 1. 11. 1971, N° 255, p. 2649). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 février 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

14. April 1972. Participations.

Investair S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 5. 1971, N° 101, p. 1052). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 avril 1972, la société a porté son capital social de fr. 300 000 à fr. 600 000 par l'émission de 600 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 1200 actions de fr. 500 chacune, nominatives.

14. April 1972. Bâtiments.

Jean Spinetti S.A. Lausanne, succursale de Fribourg, bâtiment et travaux publics (FOSC du 5. 8. 1971, N° 180, p. 1939), avec siège principal à Lausanne. Le président Georges Spinetti (inscrit) est nommé également délégué et continue à signer individuellement.

Bureau Tsfers (Bezirk Sense)

14. April 1972.

Gfeller AG, Apparetfabrik, Flamatt, (Gfeller SA, Fabrique d'Appareils, Flamatt), in Flamatt, Gemeinde Wünnwil (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Werner Gfeller, Verwaltungsratspräsident, ist ebenfalls Direktor. Er führt Einzelunterschrift wie bisher. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Arnold Waeber, von Freiburg und Schmitzen, in Tafers, und Peter Gfeller, von Bern, in Münsingen. Dr. Arnold Waeber führt die Unterschrift nicht. Peter Gfeller zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ab 1. 2. 1972 ist erteilt worden an: Marco Parodi, von Kreuzlingen, in Neueneß BE, und Walter Zehnder, von Köniz, in Wünnwil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. April 1972. Beteiligungen.

Ulmab A.G. in Liquidation, in Chur, Beteiligung an gewerblichen Unternehmen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 382). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

10. April 1972. Immobilien.

Imosang S.A., in Coira, immobili (FOSC del 7. 1. 1972, N° 5, p. 46). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

10. April 1972.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 759), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Direktor Felix Frei ist erloschen. Hans Hofstetter wohnt nun in Muri bei Bern.

10. April 1972.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 309), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Direktor Felix Frei ist erloschen. Hans Hofstetter wohnt nun in Muri bei Bern.

10. April 1972. Fund-Zertifikate. **Nofrass AG**, in Lük, in Chur, Handel mit ausländischen Fund-Zertifikaten (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 382). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

10. April 1972. Reisegesellschaft usw.

Touralpin AG, in Davos, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. März 1972. Zweck: Vermittlung und Organisation von Reiseunternehmen aller Art; Beteiligungen an Reiseunternehmen und dem Tourismus dienenden Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Nomenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgane: SHAB und Amtsblatt des Kantons Graubünden. Verwaltungsrat: aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jörg Guyan, von Fideris, in Davos-Platz, Präsident; Max Bosshard, von Turbenthal, in Davos-Platz, und Francesco Castellazzi, von Arvigo, in Davos-Platz, Mitglieder. Domizil: c/o Firma Guyan und Co. AG, Promenade 46, Davos-Platz.

10. April 1972. Participazioni.

Finrenas A.G., in liquidazione, in Coira, partecipazione (FOSC del 13. 1. 1972, N° 10, p. 102). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

10. April 1972.

AG Bündner Tagblatt, in Chur (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1965, S. 893). Dr. Alois Brügger, Präsident und zugleich Mitglied des Verwaltungsratsausschusses, Dr. Josef Desax, Dr. Franz Caluori und Gieri Darns sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Alois Brügger ist erloschen. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses Dr. Gion Willi, nun Präsident, und Dr. Robert Schwarz, nun Vizepräsident, zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsratsausschusses oder dem Direktor. Dr. Jörg Sprecher, ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber weiterhin Mitglied im Verwaltungsratsausschuss und zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten, statt wie bisher als Vizepräsident mit einem Mitglied des Verwaltungsratsausschusses. Toni Cantieni, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Mitglied des Verwaltungsratsausschusses und zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsratsausschusses. Neuer Verwaltungsrat ohne Unterschrift ist Fidel Camathias, von Laax, in Chur. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Mitglied des Verwaltungsratsausschusses oder mit dem Direktor.

13. April 1972. Participazioni, mobili ed immobili.

Divalia A.G., in Coira. Nuova società anonima con statuti in data 10 aprile 1972. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, nazionali ed estere; la compravendita di beni mobiliari ed immobiliari. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FOSC. Consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Poirza. Recapito: c/o Dr. Alberto Lardelli, Harterstrasse 1.

13. April 1972.

Viehzuhtgenossenschaft Bergün-Latsch, in Bergün/Bravuogn (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1964, S. 1851). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1972 wurden die Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften nebst dem Genossenschaftsvermögen die Genossenschafter persönlich und unbeschränkt.

13. April 1972. Immobilien.

Immo-Spittel AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 6. April 1972. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Vermietung von Immobilien. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgane: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Guido Caviezel, lic. iur., von Valendas, in Landquart, Gemeinde Igis. Domizil: c/o Guido Caviezel, lic. iur., Bahnhofstrasse 9.

13. April 1972. Participazioni, ecc.

Fiduziarische Finanz A.G., in Coira, partecipazioni (FOSC del 21. 7. 1969, N° 167, p. 1700). Statuti modificati il 2 settembre 1969: Nuovo scopo: Partecipazione finanziaria ad altre imprese nazionali

ed estere, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Inoltre la società potrà prestare garanzia (fidejussione, pegni, ecc.) a favore di banche sia nazionali che estere allo scopo di garantire le stesse per finanziamenti da esse consentiti a persone fisiche o giuridiche.

13. April 1972.

Flütsch Chur A.G. Tabakwaren en gros, in Chur (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1965, S. 750). Statuten revidiert am 4. 4. 1972. Neue Firma: **Gristabak AG**. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans Flütsch, Präsident, und Erwin Flütsch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura des Geschäftsführers Georg Hartmann sind erloschen. Neue Mitglieder: Maria Elisabeth Mettler-Fetz, Präsidentin; Peter Mettler-Mattli, Stefan Mettler, alle von Langwies, und Reto Balzarini-Mettler, von Cama, alle in Chur. Sie zeichnen einzeln. Gian Mohr, Delegierter des Verwaltungsrates, zeichnet nun kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates statt einzeln wie bisher.

13. April 1972. Autoveicoli, ecc.

Zweifuss A.G., in Mesocco, l'acquisto e la vendita di autoveicoli, ecc. (FOSC del 18. 2. 1970, N° 40, p. 370). Questa ragione sociale viene radiata nel registro di commercio del cantone Grigioni avendo trasferito la sede a Lugano (FOSC del 6. 3. 1972, N° 55, p. 582).

13. April 1972.

Griesser & Cie. AG Chur, Vorhänge, in Chur (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1971, S. 2623). Neues Domizil: Grabenstrasse 9.

13. April 1972. Costruzioni.

Marini Evaristo, in Augio, impresa costruzioni di sotto e sopra struttura (FOSC del 14. 12. 1948, N° 293, p. 3383). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13. April 1972. Drogerie usw.

Markus Friz, in Disentis/Mustér. Inhaber dieser Firma ist Markus Friz, von Marbach SG, in Disentis/Mustér. Drogerie-Parfumerie. Hauptstrasse.

Aargau – Argovie – Argovia

12. April 1972. Industrie-Erzeugnisse, Vertretungen.

Condo-Commerce AG (Condo-Commercia S.A.), in Baden. Domizil: bei der Firma Buco-Betriebsberatung und Unternehmensorganisation Markus Bur, Rathausgasse 12. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 6. April 1972. Zweck: Import und Export von Industrie-Erzeugnissen sowie Vertretung von in- und ausländischen Unternehmen. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Ida Maria Scharlet-Hansmann, von Zuzwil SG, in Koblenz AG.

12. April 1972. Lizenzen.

John Valentine Management A.G., in Spreitenbach. Verwaltung und Ausbeutung von Lizenzen im Zusammenhang mit dem Betrieb der «John Valentine Fitness Clubs» und der von diesen verteilten Gesundheitsnahrung usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1971, S. 2681). An der Generalversammlung vom 27. Januar 1972 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird nun geschrieben: **John Valentine Management AG**. Weitere Änderungen betreffen den publikationspflichtigen Inhalt nicht. Der Präsident Hans H. Mahler sowie die Mitglieder John B. Valentine, Ernst K. Amschwald und Robert M. Barr sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftenrecht erloschen ist. Neu wurden gewählt: als Präsident: Dr. Augusto Zocca, italienischer Staatsangehöriger, in Basel; als weiteres Mitglied: J. Peter Christen, von Affoltern im Emmental und Basel, in Arlesheim BL. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Dr. Rudolf E. Bitterli ernannt; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Als weitere, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Bontond Berde, von und in Basel, und Georges Cavelli, von Sagogn GR, in Wettwil ZH. Ferner wurde zum kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigten Direktor ernannt: Hans Paulus, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil BL.

12. April 1972. Clubs für die Gesundheitspflege, Gesundheitsnahrung.

John Valentine Fitness Clubs A.G., in Spreitenbach, Betrieb von «Clubs» für die Gesundheitspflege in der Schweiz und im Fürstentum Lichtenstein sowie Herstellung und Vertrieb von Gesundheitsnahrung (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1971, S. 2681). An der Generalversammlung vom 27. Januar 1972 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird nun geschrieben: **John Valentine Fitness Clubs AG**. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 7 Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen den publikationspflichtigen Inhalt nicht. Der Präsident Hans H. Mahler sowie die Mitglieder John B. Valentine und Robert M. Barr sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftenrecht erloschen ist. Ferner ist das Unterschriftenrecht der im Verwaltungsrat verbleibenden Mitglieder Hans Meier und Peter Salvisberg erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Dr. Augusto Zocca, italienischer Staatsangehöriger, in Basel; als weiteres Mitglied: J. Peter Christen, von Affoltern im Emmental und Basel, in Arlesheim BL. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Dr. Rudolf E. Bitterli ernannt; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Als weitere, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Georges Cavelli, von Sagogn GR, in Wettwil ZH, und Prof. Dr. Aurelio Cretti, von Vals GR, in Bottingen BL. Ferner wurde zum kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigten Direktor ernannt: Hans Paulus, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil BL.

12. April 1972.

Wasserversorgungsgenossenschaft Sulz-Künten, in Künten (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1423). An der Generalversammlung vom 19. November 1971 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und die Aktiven und Passiven an die Einwohnergemeinde Künten übertragen. Die Einwohnergemeinderversammlung vom 17. Dezember 1971 hat der Übernahme zugestimmt. Die Liquidation ist damit durchgeführt. Die Firma wird gelöscht, sobald die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung eingegangen ist.

12. April 1972.

Milchgenossenschaft Sulz b/Künten, in Künten (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1965, S. 2353). Der Kassier Hans Kohler ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Als neuer Kassier wurde gewählt: Josef Staubli-Bosch, von Künten, in Künten-Sulz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Kassier.

12. April 1972.

Cementkontor Aarau, in Aarau, einheitlich organisierter Verkauf der Fabrikate der «Jura-Cement-Fabriken», in Aarau, der «Cementfabrik Holderbank», in Holderbank AG, und der «Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal A.G.», in Würenlingen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 402). Das Mitglied Hubert Wassmer ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als weiteres, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Franz Wassmer, von Aarau, in Baden.

12. April 1972. Maschinen, Apparate, Zughör usw.

Tremac A.G., in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von, Handel mit, Vertretung, Import und Export von Maschinen, Apparaten, Zughör, Rohstoffen und Halbfabrikaten, insbesondere

für die Kunststoff- und Verpackungsindustrie usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2580). Das Bezirksgericht Bremgarten hat durch Beschluss vom 17. Februar 1972 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet und durch weiteren Beschluss vom 10. März 1972 das Verfahren mangels liquider Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1972. Bauarbeiten.
Ziegler A.G., Zweigniederlassung in Rheinfelden, Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Tiefbau-, Strassenbau- und Belagsarbeiten jeder Art (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3721), mit Hauptsitz in Liestal. Als weiteres, kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Mario Ziegler, von Waldkirch SG, in Frenkendorf BL.

12. April 1972. Bauarbeiten.
Ziegler A.G., Zweigniederlassung in Sisseln, Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Tiefbau-, Strassenbau- und Belagsarbeiten jeder Art (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3721), mit Hauptsitz in Liestal. Als weiteres, kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Mario Ziegler, von Waldkirch SG, in Frenkendorf BL.

12. April 1972.
Baufag Baumaschinen & Fahrzeug AG, in Unterkulm, Uebernahme von Vertretungen, Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere von Baumaschinen und Baufahrzeugen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 859). An der Generalversammlung vom 2. März 1972 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Löschung im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

12. April 1972.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2729). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Das Unterschriftsrecht des Vizedirektors Heinz Burki ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Rudolf Hunziker, von Oberkulm AG, in Küttigen-Rombach AG.

12. April 1972.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Rolf Bommer, von Weinfelden TG, in Wettingen.

12. April 1972.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Wettingen (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1967). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Guido Saxer, von Wohlenschwil AG, in Wettingen.

12. April 1972. Maschinen usw.
Cometo Ruppertswil AG, in Ruppertswil, Ein- und Verkauf sowie Fabrikation von Waren aller Art, insbesondere von Maschinen und technischen Ausrüstungen (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1972, S. 560). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jakob Fleischmann, von Altendorf SZ, in Zolingen.

12. April 1972.
Darlehenskasse Kölliken, in Kölliken, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1965, S. 1308). Der Präsident Hans Suter-Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Fritz Matter-Kern. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Fritz Zimmler-Jaunsin, von Strengelbach AG, in Kölliken. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1972.
Darlehenskasse Rohrdorf, in Niederrhordorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1964, S. 3207). Der Präsident Oskar Wettstein ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Walter Heimgartner-Egloff und neuer Vizepräsident der bisherige Beisitzer Hans Sutter-Graber, von Schiers GR, in Niederrhordorf. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1972.
Milchgenossenschaft Böttstein, in Böttstein (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 882). Der Kassier Josef Sutter ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Kassier gewählt: Josef Suter-Gsell, von und in Böttstein. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1972.
Weiden-genossenschaft Wegenstetten, in Wegenstetten (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1965, S. 3628). Der Präsident Max Wendelspiess-Wunderlin ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt: Fritz Neuwander-Spycher, von Trub BE, in Wegenstetten. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

12. April 1972.
Transporthilfe Suhr AG, in Suhr, Transport von flüssigen und festen Brennstoffen, Gütern und Waren aller Art (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 402). An der Generalversammlung vom 27. März 1972 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 250.000 durch Ausgabe von 250 weiteren, durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft voll liberalierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500.000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500.000, ist voll liberalisiert und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Präsident des Verwaltungsrates heisst Walter Brunner-Heer und das weitere Mitglied Verena Brunner-Heer.

12. April 1972. Bäckerei und Wirtschaft.
Josef Feer, in Eggenwil, Bäckerei und Wirtschaft «Zum Freihof» (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1953, S. 407). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. April 1972. Klaviere.
E. Meister Klavierbau Lenzburg, in Lenzburg, Bau, Handel mit und Reparatur von Klavieren (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1873). Die Firma lautet neu: **Piano Meister**. Die Natur des Geschäftes ist nun folgende: Handel mit und Reparatur von Klavieren. Einzelprokura ist erteilt worden an Urs Meister, von Basel in Wettingen. Weiteres Verkaufsflokal in Wettingen, Alberich Zwyssig-Strasse 49.

12. April 1972.
Milchgenossenschaft Gansingen, in Gansingen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 29). Der Präsident Heinrich Erdin ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Präsident gewählt: Otto Senn-Wunderlin, von und in Gansingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

12. April 1972. Beteiligungen.
Zaweb AG, in Aarau, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmen, insbesondere der Textil- und Maschinenbranche sowie sonstige Anlage von Kapitalien (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 585). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Bertha Zangger-Weber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. April 1972. Lichtpause, Plandruck, Fotokopien usw.

R. Werder, reprografie, Brugg, in Brugg, Ausführung von Lichtpausen, Plandruck, Fotokopien und Offsetdruck. Handel mit technischen Papieren (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1967, S. 1701). Die Firma lautet neu: **Rudolf Werder Reprografie 5200 Brugg**.

12. April 1972.
TV-Leasing Schaerer & Kromer, in Lenzburg, Wedekindrain 1. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Mai 1972 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: André Schaerer, von Safenwil AG, in Lenzburg, und Siegfried Kromer, von und in Lenzburg. Handel mit Radio- und Televisionsapparaten und Hi-Fi-Geräten.

12. April 1972. Geflügelwirtschaft.
Globogal AG, in Seon, Handel mit sowie Import und Export von Produkten zur Mechanisierung und Automatisierung der Geflügelwirtschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1969, S. 102). Die Prokuristen Max Bühler und Karl Hardmeier zeichnen nun auch unter sich.

12. April 1972.
Oberle & Hauss AG, in Döttingen, Fabrikation von Stühlen, Tischen, Eckbänken und Kleinnöbeln (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1189). Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Anton Hauss, von Wahlern BE, in Döttingen.

12. April 1972.
Comolli's Erben AG, in Bremgarten, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Baggerarbeiten, Herstellung von Betonwaren usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1970, S. 1608). An der Generalversammlung vom 22. Februar 1972 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Comolli AG** geändert. Eine weitere Aenderung der Statuten berührt den publikationspflichtigen Inhalt nicht.

12. April 1972. Maschinen usw.
Hevo AG Mellingen, in Mellingen, Fabrikation und Bearbeitung von sowie Handel mit Maschinenteilen und Maschinen (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1042). Der Präsident des Verwaltungsrates, Bernhard Ruepp, wohnt nun in Sarmentorf AG, und das Mitglied Kurt Voser, in Staufen AG.

12. April 1972.
Television-Radio König & Brühlmann, in Menziken, Hauptstrasse 704. Unter dieser Firma besteht seit dem 22. März 1972 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Hans Jörg König, von Tägerwil TG, in Menziken, und Walter Brühlmann, von Hefenhofen TG, in Menziken. Handel mit, Service und Reparatur von unterhaltungselektronischen Geräten.

12. April 1972.
Hans K. Schibli & Co., in Spreitenbach, Ausführung von elektrischen Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3676). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Hans Jörg Schibli, von Schönenwerd SO und Zürich, in Greifensee ZH. Neue Geschäftsadresse: Poststrasse 35.

12. April 1972. Oelregeneratoren.
H. Aerni, in Schmiedrued, Pfiffritztal 42. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Aerni, von Attelwil AG, in Schmiedrued. Import und Verkauf von Oelregeneratoren für Verbrennungsmotoren.

12. April 1972.
Buchdruckerei Mägenwil Ernst Traehsel, in Mägenwil (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1967, S. 4268). Neue Geschäftsadresse: Bodenacker 320. Der Firmainhaber wohnt jetzt in Othmarsingen AG.

12. April 1972. Gipserei.
Jules Binda, in Böttstein, Betrieb eines Gipsgeschäftes (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1059). Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Binkert, von und in Koblenz AG.

12. April 1972. Tassin - Tassin - Ticino

Ufficio di Locarno

12. April 1972. Albergio.
Dirren Cecilia, in Locarno. Titolare è Cecilia Dirren nata Albrecht, da Büchen VS, in Locarno, autorizzata a questa iscrizione dal marito Kurt Eduard Dirren. Gerenza Locanda Locarnese. Via Bossi 1.

12. April 1972. Rettifica.
Galleria delle Novità S.A. (Galerie des Nouveaux S.A.), in Chiasso (FUSC del 20. 4. 1972, No 92, p. 998). Ivo Molteni, segretario (confermato), fa parte del consiglio di amministrazione.

12. April 1972. Partecipazioni.
Slem Financing Company S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con atto notarile e statuti in data 10. aprile 1972. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. Capitale: fr. 50.000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri; amministratore unico: avv. Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

13. April 1972. Articoli sanitari.
Pharsana S.A., in Rancate, la produzione e il commercio all'ingrosso e al dettaglio di articoli sanitari, ecc. (FUSC del 28. 3. 1972, No 74, p. 799). Il capitale sociale di fr. 50.000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

13. April 1972. Trasporti.
Piffaretti e Olivieri, in Chiasso, gestione di una casa di trasporti internazionali (FUSC del 5. 5. 1966, No 104, p. 1465). La ditta ha completato il suo genere di commercio come segue: gestione di una casa di trasporti nazionali e internazionali.

13. April 1972. Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

13. April 1972. Société des Forces Motrices de la Grande-Eau, à Aigle (FOSC du 27. 1. 1970, p. 204). Société anonyme. Le président Arnold Soutter, étant décédé, sa signature est radiée. Pierre Pavo, administrateur-délégué, est président. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Il continuera à signer individuellement en qualité d'administrateur-délégué et signera collectivement à deux en qualité de président avec le secrétaire hors conseil.

13. April 1972.
Carfamo S.A., à Bex, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC du 18. 2. 1972, p. 423). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

13. April 1972. Skis.

Olin Authier SA, à Bière, fabrication et commerce de skis (FOSC du 22. 7. 1971, No 168, p. 1822). La procuration conférée à Edouard Authier est éteinte.

13. April 1972. Automobiles.

C. Portier, à Dailens. Le chef de la maison est Cédric Jean Portier, de Pentha, à Dailens. Vente de voitures neuves et occasion, station d'essence, réparations.

Bureau de Lausanne

12. avril 1972. Chariots mécaniques.
B.S. Exports S.A., à Lausanne, commerce de chariots mécaniques de tout genre, etc. (FOSC du 5. 9. 1967, p. 2953). Statuts modifiés le 7 avril 1972. Nouvelle raison sociale: **Lancer Boss International S.A.** Nouveau but: commerce de chariots mécaniques, notamment l'exportation en Europe des véhicules fabriqués par la société Boss Trucks and Equipment Ltd, Leighton Buzzard, Bedfordshire, Angleterre. Le capital de fr. 50.000 est porté à fr. 100.000, par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 100.000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Nouvelle adresse: Rue du Grand-Chêne 8 (chez Etude Zumstein et Rochat).

12. avril 1972.
Plastique Industrielle S.A., à Lausanne, fabrication de la matière plastique, etc. (FOSC du 24. 7. 1968, p. 1616). Statuts modifiés le 23 mars 1972. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 100.000, par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 série A, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 100.000, divisé en 90 actions nominatives de fr. 1000, série A, et 100 actions nominatives de fr. 100, série B, privilégiées quant au droit de vote. Les 500 bons de jouissance sont supprimés.

Bureau de Moudon

13. avril 1972. Produits alimentaires.
Protector S.A., à Lucens, produits alimentaires (FOSC du 12. 11. 1970, p. 2581). René Corninbeuf (jusqu'ici secrétaire), est actuellement administrateur-délégué. Il signe collectivement avec un autre administrateur ou un fondé de pouvoir. Il conserve ses fonctions de secrétaire.

Bureau de Nyon

13. avril 1972.
Collège International de La Châtaigneraie, à Founex, société anonyme (FOSC du 22. 7. 1971, p. 1822). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1972, la société a porté son capital de fr. 200.000 à fr. 400.000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 400.000, divisé en 400 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré.

Bureau d'Orbe

13. avril 1972.
Seierie d'Orbe S.A., à Orbe (FOSC du 26. 4. 1957, No 96, p. 1110). L'administrateur André Addor est démissionnaire. Sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Addor, de Sainte-Croix, à Orbe.

Bureau d'Yverdon

13. avril 1972. Portraits d'art.
André Châtelain, à Pomy, portraits d'art (FOSC du 14. 8. 1950, p. 2115). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

13. avril 1972. Mercerie.
Joseph Adolph, à Martigny, représentation de cordes de tous genres, d'articles de mercerie et de bonneterie (FOSC du 29. 7. 1949, p. 2020). Radiation par suite de cessation de commerce.

Bureau de Sion

12. avril 1972. Immeubles.
S.I. Téléresidence Holidays Crans No 13 B.S.A., à Crans commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 28 mars 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquiescir une PPE sise dans l'immeuble Téléresidence B à Crans sur Lens, propriété de Rey et consorts, pour le prix de fr. 85.000. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Marius Rey, de Lens, à Crans sur Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Marius Rey, agence Valaisia, Crans/Lens.

Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13. avril 1972.
Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 31. 1. 1972, No 25, p. 265), avec siège principal à Neuchâtel. La signature de Jean-Pierre Zahnd, directeur, décédé, est radiée. Jean-François Krebs, de Neuchâtel, à Cortaillo, a été nommé directeur, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

13. avril 1972. Café-brasserie.
Emile Guyot, à La Chaux-de-Fonds, exploitation du café-brasserie de la Charrière (FOSC du 8. 4. 1946, No 82). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

13. avril 1972. Horlogerie.
Knubel Frères, à Neuchâtel, atelier de posage et emboîtement de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 22. 6. 1967, No 143, p. 2133). La société est dissoute depuis le 1. 6. 1971. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

11. avril 1972. Assurances.
J.P. Poujoulat, à Genève, agent d'assurances (FOSC du 28. 2. 1958, p. 596). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11. avril 1972. Agent d'affaires.
Jean-Pierre Poujoulat, à Genève, agent d'affaires, etc. (FOSC du 9. 4. 1969, p. 771). Objet modifié: agent d'affaires, agent en fonds de commerce, agent d'assurances et bureau fiduciaire.

11. avril 1972.
Agnès Fahmi «Photo-Robert», à Genève, commerce d'articles photographiques (FOSC du 8. 7. 1965, p. 2147). Nouvelle raison de commerce: «Photo-Robert» Agnès Fahmi.

11. avril 1972. Produits alimentaires.
Föllmi, Escher et Solai, à Genève, produits alimentaires, société en nom collectif (FOSC du 17. 1. 1972, p. 134). La société exploite un autre magasin à Onex, 1, rue des Grandes-Portes.

11. avril 1972. Café-Restaurant.
Raymond Jarrin, à Genève, chef de la maison: Raymond Jarrin, de France, à Onex. Café-restaurant à l'enseigne «Cafeteria de Moillebeau», 56, rue de Moillebeau.

11 avril 1972. Maçonnerie.
Mérat & Casagrande, à Genève, maçonnerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 29.11.1971, p. 2885). Nouveau siège: Meyrin. Nouvelle adresse: 5, avenue de Vaudagne.

11 avril 1972.
Société de Laiterie de Certoux, à Perly-Certoux, société coopérative (FOSC du 17.12.1956, p. 3205). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 avril 1972.
Syndicat d'élevage bovin de Chaney, à Chaney, société coopérative (FOSC du 16.3.1951, p. 677). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Syndicat d'élevage bovin de Chaney, en liquidation. Liquidateur: Willy Tanner, jusqu'ici membre et vice-président du comité, avec signature individuelle. Edgar-Forrestier, Jacques Bouvier, Raymond Corthay et Fritz Eberhart ne sont plus membres du comité; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Adresse: chez Willy Tanner.

11 avril 1972. Participations.
Finex SA, succursale de Genève, exécution et participation à des transactions financières, etc. (FOSC du 16.11.1971, p. 2776). L'administrateur Peter Ruhoff (inscrit), est maintenant également directeur de la société; il continue à signer individuellement. Walter Debrunner, de Felben TG, à Pully VD, et Robert Keller, de Lucerne, à Pully VD, directeurs de la société, signent collectivement à deux.

11 avril 1972.
Compagnie de planification d'architecture et de construction SARI, à Genève (FOSC du 2.3.1967, p. 763). Marc Saugy (décédé) n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouveaux associés: Suzanne-Catherine Saugy, de Lancy, à Genève, et Francine-Illona Saugy, de Lancy, à Mies VD, avec une part indivise de fr. 20 000. La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale. Compagnie de planification, d'architecture et de construction SARI, en liquidation. Liquidateur: Fernand Haissly, de et à Genève, avec signature individuelle. L'associé Pierre Vago n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 4, rue du Conseil-Général, chez Haissly et Martin-Achard, avocats.

11 avril 1972. Opérations financières.
Weselo Corporation SA, Genève, en liquidation, à Genève, toutes opérations financières, immobilières, etc. (FOSC du 30.9.1971, p. 2389). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 avril 1972. Immeubles.
SI Beauregard-Tabazan, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 mars 1972. But: achat, vente, construction, location et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 4443 de Genève, section Cité, avec bâtiment, pour fr. 850 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Constantin Zannidakis, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, chemin de la Chevillarde, chez Constantin Zannidakis.

11 avril 1972. Pierres précieuses.
Diagen SA, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 26.3.1971, p. 1282). Procuration collective à deux a été conférée à Ginette Bays, de Genève, à Onex.

11 avril 1972.
Drake Personnel SA, à Genève, fournir son concours dans le domaine de la direction et de la gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 6.4.1970, p. 749). Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

11 avril 1972.
Société d'Etudes et de Développement industriels SA, à Genève (FOSC du 11.6.1971, p. 1435). Adresse: 11, rue d'Italie.

11 avril 1972. Studios meublés.
Floriana SA, à Genève (FOSC du 8.7.1965, p. 2147). But modifié: location de studios meublés. Statuts modifiés le 28 mars 1972.

11 avril 1972. Architecture.
Idea SA, à Genève, exploitation d'un bureau d'architectes, etc. (FOSC du 21.12.1971, p. 3067). Raoul Oberon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Nessim Gaon, jusqu'ici vice-président, nommé président; Michel Delattre (inscrit) nommé vice-président, et Italo-François Galeotto, de Genève, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

11 avril 1972. Immeubles.
SI rue Lamartine 24 ter A, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 mars 1972. But: achat, vente, construction, location et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec deux autres acquéreurs, les parcelles 790 B et 2423 B de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiment et parties de bâtiments, pour fr. 900 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

11 avril 1972. Immeubles.
SI rue Lamartine 24 ter B, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 mars 1972. But: achat, vente, construction, location et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: en propriété commune avec deux autres acquéreurs, les parcelles 790 B et 2423 B de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiment et parties de bâtiments, pour fr. 900 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-François Disch, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

11 avril 1972.
Office Overload SA, à Genève, fournir son concours dans le domaine de la direction et de la gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 29.2.1972, p. 520). Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

11 avril 1972.
Resource Analysis Company SA, à Genève, tout conseil en matières financière, économique, etc. (FOSC du 17.6.1971, p. 1495). Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

11 avril 1972. Immeubles.
Seotreal SA, à Genève, société immobilière, etc. (FOSC du 15.9.1969, p. 2124). Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

11 avril 1972.
Société Anonyme de Transports Internationaux SATI, à Genève (FOSC du 29.10.1968, p. 2334). Nouvelle adresse: 5, rue de la Muse.

11 avril 1972. Participations.
Sintrey SA, à Genève, participation à des entreprises, etc. (FOSC du 24.7.1969, p. 1731). Capital réduit de fr. 500 000 à fr. 355 000 par la réduction de la valeur nominale des 500 actions de fr. 1000 à fr. 710. Capital reporté simultanément à fr. 500 000 par élévation de la valeur nominale des 500 actions de fr. 710 à fr. 1000, augmentation de capital entièrement libéré par compensation. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 690 000 par l'émission de 190 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 690 000, entièrement versé, divisé en 690 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29 mars 1972.

11 avril 1972.
Société Immobilière Rue Toepffer N° 1, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.11.1970, p. 2608). Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

11 avril 1972. Tabacs.
BAT (Suisse) SA, à Genève, manufacturer le tabac et les produits du tabac, etc. (FOSC du 24.11.1971, p. 2850). Gustave Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Walter Schlumpf, Hans-Jürg Denzler et Willy Fankhauser, sont radiés. Maurice Kervan, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Raoul Lenz (inscrit) a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective avec un administrateur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Brian-G. Hamill, René-Claude-Henri Humair et Lucien Parel (inscrits), nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Les pouvoirs de Carl-Joseph Müller, maintenant domicilié à Lancy, Michael Hope et Gérard Imfeld, sous-directeurs, ainsi que la procuration de Kurt Hintermann et Ladislav Vondrasek (tous inscrits), sont maintenant limités à l'établissement principal. Procuration collective avec un administrateur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Elio Albertini, de Camorino TI, à Genève, et Brian Hollis, de Grande-Bretagne, à Vevey. Peter-Alce Richardson, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Onex, et Claude Vernez, fondé de pouvoir (inscrit), à Chêne-Bougeries.

11 avril 1972.
«Judevsa» Industrie et Développement SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 février 1972. But: effectuer, principalement pour le compte d'entreprises et de groupes industriels, toutes études, enquêtes, recherches et prodiguer tous conseils et assistance en vue de la réalisation de projets dans le domaine économique et social, pour améliorer les conditions de vie en général et, plus particulièrement, celles des populations des pays en voie de développement; conseiller les entreprises et groupes industriels sur les besoins et capacités des pays en voie de développement; traiter toutes opérations commerciales ou financières en rapport avec le but et les activités de la «Fondation en faveur de l'enfance et de l'adolescence dans le monde», à Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres: Jérôme Joliat, de Courteille BE, à Genève, président, Remy Montavon, de Boécourt BE, à Genève, secrétaire, et René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 2, rue Saint-Léger, chez la Fondation en faveur de l'enfance et de l'adolescence dans le monde.

11 avril 1972.
Société anonyme de transport aérien SATA, à Meyrin (FOSC du 15.12.1971, p. 3018). Capital porté de fr. 6 000 000 à fr. 9 000 000 par l'émission de 4800 actions de fr. 1000, nominatives, à droit de vote privilégié, et 2520 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 9 000 000, entièrement versé, divisé en 14 400 actions de fr. 1000, nominatives, à droit de vote privilégié, et 7560 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 5 avril 1972.

12 avril 1972. Boucherie.
P. Angeloz et A. Dussauge, à Genève, boucherie-charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 29.10.1970, p. 2453). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 avril 1972.
«Imprimerie Arprin» W. & A. Arpagau, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} avril 1972. Associés: Willi Arpagau, de Vernier, à Lancy, et Alfons Arpagau, de et à Vernier. Tous travaux d'imprimerie. 28, route de Chêne.

12 avril 1972. Café.
B. Bisetti, à Genève, café (FOSC du 31.8.1967, p. 2906). La maison n'exploite plus l'établissement à l'enseigne «Au Dauphins», 2, place des Eaux-Vives.

12 avril 1972. Livres.
Maurice Deshusses, à Carouge. Chef de la maison: Maurice Deshusses, de Corsier, à Carouge. Représentation et commerce de livres d'art. 27, avenue Vibert.

12 avril 1972. Revêtements de sols.
Dragisa Kolaković, à Genève. Chef de la maison: Dragisa Kolaković, d'origine yougoslave, à Genève. Fourrière, pose, nettoyage, ponçage et traitements de parquets, de plinthes et de tous revêtements de sols. 40, rue de Lausanne.

12 avril 1972.
Société Immobilière Belrhône, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 mars 1972. But: achat, vente, construction et location d'immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaston Guerry, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, boulevard Georges-Favon, chez Gaston Guerry.

12 avril 1972.
Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois, à Meyrin (FOSC du 9.3.1972, p. 615). La procuration de Georgette Bassin est radiée.

12 avril 1972. Faïences.
Carosol SA, à Genève, carrelages, faïences, etc. (FOSC du 22.12.1971, p. 3077). André Natalizzi et Monique Tortella ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Marc Baud, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

12 avril 1972.
Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero) (Swiss Credit), succursale de Genève (FOSC du 8.12.1971, p. 2963). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Paul Fleury et Ernst Himmelberger (inscrits), nommés sous-directeurs de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Georges Conod, des Clées VD, à Genève; Paul Grivel, de Saint-Livres VD, à Vernier; André Poyat, de Corcelles-près Concise VD, à Thônex; Louis Perfetta, de et à Genève; Willy Thomas, de La Chaux-de-Fonds, à Genève; Marc Wallner, de et à Genève, et Roger Zwahlen, de Gessenay BE, à Carouge.

12 avril 1972. Bâtiment.
Marcel Delèze et fils SA, à Satigny, entreprise générale du bâtiment et de travaux publics (FOSC du 6.4.1972, p. 862). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 28 mars 1972.

12 avril 1972. Immeubles.
Deltex SA, à Genève, étude et financement de toutes opérations, etc. (FOSC du 18.2.1972, p. 425). Adjunction au but: achat, vente, exploitation et construction d'immeubles. Statuts modifiés le 21 mars 1972.

12 avril 1972. Immeubles.
L'Etoile, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 11.2.1954, p. 385). Alfred Hani n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claudine Haas, de Walliswil BE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue Edouard-Rod, chez Claudine Haas.

12 avril 1972.
Société forestière de reboisement SA, à Genève (FOSC du 17.7.1964, p. 2210). Roger Hofschneider n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Sfaellos, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 36, rue de Carouge, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

12 avril 1972. Produits chimiques.
Gypsum Research SA, à Genève, étude dans le domaine de la production et du commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 1.3.1971, p. 481). Réunion des 22 000 actions de fr. 100, formant le

capital, en 2200 actions de fr. 1000. Capital: fr. 2 200 000, entièrement versé, divisé en 2200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 11 février 1972.

12 avril 1972.
Intercontinental Hotels Corporation, Wilmington, succursale de Genève, à Genève, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Intercontinental», etc. (FOSC du 31.12.1970, p. 2978). Donald W. Thomson n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Max Blouet et Michel Favre, sont radiés. Administration: Robert Huyot (inscrit), nommé président; Paul C. Sheeline, jusqu'ici vice-président du comité de direction, nommé président dudit comité; John B. Gates, maintenant à New York, jusqu'ici président; James O. Leet, des USA, à Rye (New York); Richard L. Knight, des USA, à New York, et Robert E. Smith, des USA, à San José (Costa Rica). L'administrateur John B. Gates n'exerce plus la signature sociale. Les administrateurs Robert Huyot et Paul C. Sheeline continuent à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Robert G. Strachan, des USA, à New York, premier vice-président, et Chisholm Maher, des USA, à New York, vice-président, tous deux membres du comité de direction. Signature collective à deux a été conférée à Christopher Edwards, de Grande-Bretagne, à Londres, directeur, et Guy Frei, de Hornussen AG, à Genève, directeur de la succursale.

12 avril 1972. Contentieux, etc.
Laperrouza et Cie SA, à Genève, contentieux, recouvrements, renseignements financiers, commerciaux, enquêtes de police privée (FOSC du 3.6.1971, p. 1351). Nouvelle adresse: 3, rue du Purgatoire.

12 avril 1972.
Net et Clair SA, à Genève, nettoyage, ponçage et traitement de sols en tous genres (FOSC du 22.3.1970, p. 658). Henri Suhner, d'Urnäsch AR, à Genève, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Procuration collective à deux a été conférée à Théodore Domenig, de Taminis GR, à Genève. Pierre-Ernest Freitag, jusqu'ici directeur, signe désormais par procuration collectivement à deux.

12 avril 1972. Nettoyage.
Netteeo B. SA, à Genève, nettoyage à sec de tous vêtements et produits textiles (FOSC du 24.2.1972, p. 486). *Administration: Edmond Favre (inscrit) nommé président; Luc Baechler, de et à Genève, secrétaire, et Daniel Baechler, de et à Genève. Signature: individuelle du président.

12 avril 1972. Titres.
Parilo SA, à Genève, achat, vente et gestion de titres, etc. (FOSC du 5.5.1970, p. 1038). Nouvelle adresse: 10, boulevard du Théâtre.

12 avril 1972.
Pelfico SA, à Genève (FOSC du 21.12.1970, p. 2900). Nouvelle raison de commerce: Sofioni SA. But modifié: mise en valeur de tous biens et droits mobiliers et immobiliers; participation à toutes entreprises financières, industrielles et commerciales. La société n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle qui est nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 30 mars 1972.

12 avril 1972. Machines.
Rockwell Audeo SA, à Genève, commerce international de produits de l'industrie des machines, etc. (FOSC du 29.11.1971, p. 2885). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Rockwell Audeo SA, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs Eric Newman, maintenant à Genève, président; Gustave Barbey, secrétaire; Jean-Jacques Zweifel, maintenant à Zollikon ZH; Hans Welti, Max Gamper, et Frédéric Spitzer, maintenant à Davos GR, avec signature collective à deux.

12 avril 1972. Chaussures.
Ryco SA, à Genève, exécution de réparations de chaussures, etc. (FOSC du 14.2.1972, p. 384). La procuration de Christoph Kübler est radiée.

12 avril 1972.
Sag Société Anonyme de Gestions Mobilières, à Genève (FOSC du 23.4.1970, p. 920). Nouvelle adresse: 10, boulevard du Théâtre.

12 avril 1972. Participations.
The Treaty Trust Holding SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC du 11.4.1972, p. 907). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 5000 000 par l'émission de 495 actions de fr. 10 000, nominatives. Capital: fr. 5 000 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 10 000, nominatives. Statuts modifiés le 7 avril 1972.

12 avril 1972.
Société Anonyme de l'Immeuble rue de Villereuse N° 1, à Genève, société immobilière (FOSC du 20.2.1968, p. 367). Marcel Righi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Eugène Walaschek, de et à Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, secrétariat général du conseil administratif de la Ville de Genève.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Verband Schweizerischer Orgelbaufirmen VESO, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 58 ZGB und 913 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Mitgliederversammlung vom 27. Januar 1972 hat die Auflösung und Liquidation des Verbandes beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 30. Juni 1972, schriftlich mit Begründung bei den Liquidatoren des Verbandes p.a. Orgelbau Th. Kuhn AG, Seestrasse 141, 8708 Männedorf, anzumelden. (A 2119)

8752 Näfels und 8708 Männedorf, den 10. April 1972

Die Liquidatoren:
M. Mathis F. Barth

Symwaco AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1972 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder andern Ansprüche unverzüglich am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (A 2049)

8000 Zürich, den 18. April 1972.

Symwaco AG in Liq.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

256977. Date de dépôt: 23 novembre 1971, 19 h.
Wilson Watch Uhrenfabrik W. Tschudin AG (Wilson Watch Fabrique d'horlogerie W. Tschudin S.A.) (Wilson Watch Factory W. Tschudin Ltd.), Fabrikstrasse 9, Herzogenbuchsee (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; pendulettes; montres-bijoux. (Cl. int. 14)


Bourbon

256978. Date de dépôt: 23 novembre 1971, 19 h.
Wilson Watch Uhrenfabrik W. Tschudin AG (Wilson Watch Fabrique d'horlogerie W. Tschudin S.A.) (Wilson Watch Factory W. Tschudin Ltd.), Fabrikstrasse 9, Herzogenbuchsee (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; pendulettes; montres-bijoux. (Cl. int. 14)


Bourbon
23rd street

256979. Hinterlegungsdatum: 29. November 1971, 18 Uhr.
Barton Brands, Inc., 200 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Handel.

Whisky schottischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



256980. Date de dépôt: 3 décembre 1971, 19 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale CUBATABACO, 360, Aguiar, La Havane (Cuba). — Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles, tabac traité pour fumer, mâcher ou priser et cigarettes. (Cl. int. 34)

ALMIRANTE

256981. Date de dépôt: 4 décembre 1971, 11 h.
André Estoppey, 19, chemin du Russel, St-Sulpice (Vaud). — Fabrication et commerce.

Caravanes et mobil-homes. Appareils nautiques; appareils de locomotion et appareils de gymnastique et de sports. (Cl. int. 9, 12, 28)



La marque est exécutée en rouge, noir et blanc.

256982. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1971, 17 Uhr.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, Chur (Graubünden). — Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte; Schlosswaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; aus Abfällen gewonnene unedle Metalle; Erze, Maschinen zur Verwendung in der metallurgischen Industrie, einschliesslich Maschinen zur Verwendung bei der Rückgewinnung von Metallen aus Erzen und Abfällen; Mischmaschinen und Teile derselben; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate, Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stühwaffen. Wissenschaftliche Mess- und Analysierapparate und -instrumente zur Verwendung in der Industrie. Guttapercha, Kautschuk, Balata; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schutzbekleidung aus Asbest, wie feuerfeste Anzüge, Helme, Handschuhe, Fussbekleidung; Schlächte. (Int. Kl. 6 bis 9, 17)



256983. Date de dépôt: 28 décembre 1971, 11 h.
Fragnière Sails S.A., 9-11, chemin des Coquelicots, Vernier (Genève). — Fabrication.

Voiles et autres accessoires et équipements pour bateaux, à savoir bâches et tauds, pièces d'accastillage et gréments tels que mâts, bômes, tangons et câblerie; vêtements pour les sports nautiques, ceintures de trapèze, chaussures, gilets de sauvetage. (Cl. int. 9, 12, 22, 25, 28)


FRAGNIERE SAILS

256984. Date de dépôt: 5 janvier 1972, 14 h.
Marioni & Cie, Drapolux, 50, rue de la Chapelle, Corcelles (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Fanions publicitaires et sportifs; produits cosmétiques. (Cl. int. 3, 16, 24, 28)



256985. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1972, 10 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1972 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in fester, flüssiger und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)



256986. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1972, 10 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 141970. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1972 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in fester, flüssiger und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)



256987. Date de dépôt: 12 janvier 1972, 10 h.
Paul de Allegri, 14, route de Bussigny, Crissier (Vaud). — Fabrication.

Clôtures et barrières en tous genres (métal, bois, ciment). (Cl. int. 6, 19)



256988. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1972, 20 Uhr.
Adolf Bühler, Willisau (Luzern). — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 141156. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1971 an.

Fahrräder und Motorfahrzeuge sowie deren Teile, einschliesslich Pneus und Schläuche. (Int. Kl. 12)

Automat

256989. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1971, 14 Uhr.
Reto Keppler, Brunnigasse 1, Zürich 1 und Hans Kern, Brunnigasse 1, Zürich 1. — Fabrication und Handel.

Bijouterieartikel in Silber, Gold und Platin. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2679.

256990. Data del deposito: 25 febbraio 1972, ore 11.
Watch Trading di Luigi Croci Torti, piazza Indipendenza 4, Chiasso (Ticino). — Fabricazione e commercio.

Orologi di ogni genere, orficeria e gioielleria. (Cl. int. 14)



Punzone: No 2678.

256991. Date de dépôt: 17 janvier 1972, 18 h.
Helsingborgs Gummifabriks Aktiebolag Tretorn, Helsingborg (Suède). — Fabrication et commerce.

Jeux, jouets; appareils de gymnastique et de sport, surtout les balles de tennis et les raquettes de tennis; vêtements de sport, surtout les chaussures; ornements et décorations pour arbres de Noël. (Cl. int. 25, 28)



Uebertragungen — Transmissions

145758 (HELBORSID)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Uebertragung an Deutsche Pharmacia Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kurhessenstrasse 95, Frankfurt am Main 50 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 28. März 1972.

148144 (MERCURY MADE, fig.)	227256 (SUN CUTTING OILS)
182371 (SUN OILS, fig.)	223727 (DYNALUBE)
222752 (SUNISO)	225925 (SUNVIS)
222753 (SUNTAC)	225926 (SUNWAX)
222754 (SUNOTEX)	226293 (DYNAVIS)
222755 (SUNICUT)	226584 (FOLICOTE)
	248978 (SOLNUS)

Sun Oil Company, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Uebertragung an Sun Oil International, Inc., 1845 Walnut Street, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Eingetragen den 29. März 1972.

161843 (LAMELLO, fig.)
Hermann Steiner, Liestal (Basel-Landschaft). — Uebertragung an Steiner Lamello AG, Erzenbergstrasse 14, Liestal (Basel-Landschaft). — Eingetragen den 23. März 1972.

167675 (NILES, fig.)
VEB Niles Pressluftwerkzeuge, Berlin-Pankow (Deutsche Demokratische Republik). — Uebertragung an VEB Werkzeugkombinat Schmalkalden, Asbacher Strasse 9, Schmalkalden (Deutsche Demokratische Republik). — Eingetragen den 21. März 1972.

168087 (HAVEN)
Haven Foods Limited, Manchester 4 (Grossbritannien). — Uebertragung an S. & W. Berisford Limited, Berisford House, Manor Lane, Holmes Chapel (Cheshire, Grossbritannien). — Eingetragen den 23. März 1972.

174944 (SILENA)
Silenia AG, Büren an der Aare (Bern). — Uebertragung an W. Schwab-Feller, Uhrfedernfabrik «Phina», Büren an der Aare (Bern). — Eingetragen den 28. März 1972.

175580 (UNROC, fig.)
Cornu et Cie, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Cornu et Cie S.A., 107, rue Jardinier, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 30 mars 1972.

177974 (SUNOCO)
Sun Oil Company, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Transmission à Sun Oil International, Inc., 1845 Walnut Street, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Enregistré le 29 mars 1972.

181430 (CLASSIC) 207816 (CLASSIC)
186754 (SUPER CLASSIC)
Nobellux Watch Co. S.A., Neuenburg. — Uebertragung an Friedrich Eber, Karl u. Berthold Eber, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 21. März 1972.

184368 (NUTREX)
Usine de produits alimentaires du Torrent, Cormoret, Filiale in Biel, Biel (Bern). — Uebertragung an Nutrex AG, Busswil b. Büren (Bern). — Eingetragen den 27. März 1972.

196327 (P POWERS CONTROL, fig.)
The Powers Regulator Company (Illinois corporation), Skokie (Illinois, USA). — Uebertragung an Powers Regulator Company (Delaware corporation), 3400 Oakton Street, Skokie (Illinois, USA). — Eingetragen den 21. März 1972.

204090 (LEHNER, fig.)
Mily Huber-Lehner, Appenzell. — Uebertragung an Huber-Lehner AG, Hoferbadstrasse 12, Appenzell (Appenzell I. Rh.). — Eingetragen den 28. März 1972.

212303 (PARADISO) 212308 (GLORIA)
212304 (PRIMIERO)
Ciravegna & Co., Société Anonyme, Carouge (Genève). — Transmission à Escher S.A., 39, rue Peillon, Chêne-Bourg (Genève). — Enregistré le 21 mars 1972.

216381 (MASQUE PRINTEMPS MIT LANO-LECIMENT)
Laboratorium «Phönix», Rudolf Schlosser, Herisau (Appenzell A.-Rh.). — Uebertragung an Tamara Kindermann-Hutmacher, Nidelsbadstrasse 13, Rüschlikon (Zürich). — Eingetragen den 28. März 1972.

219970 (CONTROL REVUE)
Agifa GmbH, Zürich 6. — Uebertragung an Agifa Verlag AG, Universitätsstrasse 120, Zürich 6. — Eingetragen den 29. März 1972.

231466 (B.B. STAR, fig.)
R. Bourquin-Blanc, Sonzier (Vaud) et Marcel Roth, Chambrélen (Neuchâtel). — Transmission à Laboratoires B.B. Star S.A., chez Fima Finances et Management S.A., 19, boulevard de Grancy, Lausanne (Vaud). — Enregistré le 29 mars 1972.

243290 (ORVAL)
Naturaft-Import GmbH, Frauenfeld (Thurgau). — Uebertragung an Rolf H. Dittmeyer, Beselerstrasse 2a, Hamburg 52 (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen den 27. März 1972.

254806 (SIPAN)
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). — Uebertragung an F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Eingetragen den 21. März 1972.

Firmaänderungen — Modifications de raison

156577, 172122, 214131, 222138, 222139, 225706, 225707, 254405. — Hickson's Timber Impregnation Co. (G.B.) Limited, Castleford (Yorkshire, Grossbritannien). — Firma geändert in Hickson's Timber Products Limited. — Eingetragen den 28. März 1972.

197720. — Textiles Ariella S.A., Genève. — Raison modifiée en Société d'utilisation industrielle S.A. (Industrial Utilization Company Ltd.) (Gesellschaft für Industrie-Verwertung AG). — Enregistré le 28 mars 1972.

209939, 215000–215004. — Folex AG, Zürich 1. — Firma geändert in FOLEX Dr. H. Schleussner AG. — Eingetragen den 28. März 1972.

216309, 221558. — American Tobacco Co. Aktieselskab, Søborg (Danemark). — Raison modifiée en Nordisk B.A.T. Aktieselskab. — Enregistré le 30 mars 1972.

Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

204383. — ABC-Paramount Records, Inc., New York (New York, USA). — Firma geändert in ABC Records, Inc. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 1330 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Eingetragen den 28. März 1972.

Sitzverlegung — Transfert de siège

238240. — Pharminventa AG, Zoug. — Siège transféré à Näfels (Glarus). — Enregistré le 28 mars 1972.

Adressänderung — Changement d'adresse

256302. — Waro AG, Volketswil (Zürich); Geschäftsadresse: Niederhofenstrasse 33, Zollikon (Zürich). — Die Angabe betreffend des Sitzes der Hinterlegerin ist geändert durch die Streichung der Geschäftsadresse: Niederhofenstrasse 33, Zollikon (Zürich). — Eingetragen den 28. März 1972.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

233882 (ALMEVAX)
The Wellcome Foundation Limited, London N.W.1 (Grossbritannien). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Impfstoffe zur Verhütung von Rubella (Röteln). — Eingetragen den 28. März 1972.

239362 (ELLEFRESH)
Medline AG, Wohlen (Luzern). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Kosmetische Produkte. — Eingetragen den 28. März 1972.

242824 (POLY, fig.)
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin (Aargau). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Schuhbestände». — Eingetragen den 28. März 1972.

247041 (ANODOX)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Farbstoffe zum Färben von Aluminium. — Eingetragen den 28. März 1972.

247429 (IFRA, fig.)
IFRA AG, Stein (Argovie). — L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Appareils photographiques, cinématographiques, optiques. — Enregistré le 28 mars 1972.

249363 (TOLVEGIL)
Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Produkte mit Ausnahme von Vitaminpräparaten. — Eingetragen den 28. März 1972.

250919 (AMCOTE)
Fosco Trading AG, Chur (Graubünden). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Chemische Beschichtungsmassen zum Schutz von Metallformen zur Herstellung von Anoden. — Eingetragen den 28. März 1972.

252508 (DAVID, fig.)
Venacora S.A., Lausanne (Waadt). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Schlosserwaren, Nägel und Schrauben, Handwerkzeuge und -instrumente, Messerschmiedwaren. — Eingetragen den 28. März 1972.

Berichtigung — Rectification

143466, 173606, 191715, 199085, 199087. — La raison sociale de la déposante est rectifiée comme suit: Chung Nam Watch Company Limited (concerne publication de la transmission dans la FOSC N° 61 du 13 mars 1972). — Enregistré le 28 mars 1972.

Löschungen — Radiations

*95540 (TESTS SCHWEIZER-HALL, fig.) 220338 (TEST SCHWEIZER-HALL)
199887 (SWISS TESTS, fig.)
Chemische Fabrik Schweizerhall, Basel. — Gelöscht am 28. März 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

205193 (WECO, fig.)
Fritz Weber & Cie AG, Menziken (Aargau). — Gelöscht am 28. März 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

232358 (PED-SANIT)
Arnold Hummer, Kleinandelfingen (Zürich). — Gelöscht am 29. März 1972 auf Ansuchen des Markeninhabers.

234802 (DUPON)
Rothmans of Pall Mall Limited, Zürich 6. — Gelöscht am 28. März 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241782 (CORMACIL)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Gelöscht am 28. März 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243320 (VAMIN)
Apoteksvarucentralen Vitrum Apotekareakticbolaget, Stockholm (Schweden). — Gelöscht am 28. März 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

248794 (MIDI)
Kingsway Mills Ltd., Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). — Radiée le 29 mars 1972 à la demande de la titulaire.

249375 (LYSONDOL)
Abbott AG, Zoug. — Radiée le 28 mars 1972 à la demande de la titulaire.

250987 (SUNUP ORANGE-JUICE, fig.)
Verband ostschweizer landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Winterthur (Zürich). — Gelöscht am 28. März 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

254132 (EVANOL).
Evanol Limited, Londres N. 5 (Grande-Bretagne). — Radiée le 28 mars 1972 à la demande de la titulaire.

255776 (SURFERS PRIDE)
«AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A., Mumpf (Argovie). — Radiée le 28 mars 1972 à la demande de la titulaire.

256209 (GOLDEN HORSE)
Escher S.A., Chêne-Bourg (Genève). — Radiée le 28 mars 1972 à la demande de la titulaire.

Löschungen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im August 1951 eingetragene und am 27. März 1972 gelöschte Marken
Marques enregistrées en août 1951 et radiées le 27 mars 1972

138696 (SILCO, fig.)	139039 (RECONFORT, fig.)
138737 (LACTALIN, fig.)	139040 (VISCUSAN, fig.)
138738 (FLOK, fig.)	139041 (HALESAN)
138756 (TUFLEX-PANZER)	139043 (PLASCO)
138757 (TUFLEX-ISOLIER)	139047 (CASHMERE)
138785 (PANELA)	BOUQUET, fig.)
138786 (CALEB)	139058 (ALPINA)
138800 (N, fig.)	139059 (BELLINO)
138803 (VEDEX)	139060 (DALCOR)
138806 (HIPPOGRYPH, fig.)	139066 (OPTI-MOUSSE)
138807 (MENA-LUXE, fig.)	139068 (CALENDIA)
138808 (CONTERPAST)	139074 (BIBER)
138810 (GLOBE)	139075 (PILOT, fig.)
138811 (ENTOS, fig.)	139079 (CAPINA, fig.)
138812 (HEVEA, fig.)	139089 (DOVEWING)
138839 (HUNIT)	139090 (MELISA)
138840 (HUNOWA)	139091 (PAGOLA)
138841 (HUORIT)	139092 (PAGOLACE)
138842 (HUNOFROST)	139093 (YEDDALAC)
138843 (HUNOL)	139094 (SIMPLEX)
138844 (HUNOPAST)	139102 (PLASTI-FIX)
138845 (HUNOLAN)	139103 (RAP, fig.)
138846 (HUGANOL)	139104 (DAWAMALT, fig.)
138847 (HUNOFUAT)	139105 (CERVORUM)
138848 (HUNINGOL)	139106 (LEIDOR)
138849 (HUNOFER)	139117 (POUDRE MAYOR, fig.)
138850 (HUNIDIN)	
138851 (HUMITEX)	139133 (FOTO BISCHOF, fig.)
138852 (HUNOSTRAD)	139136 (ABRACUR)
138854 (PLASTOFORMITE)	139137 (ABRACORD)
138855 (BEJO)	139154 (PFEIL, fig.)
138856 (PRECISA)	139155 (FANAL, fig.)
138859 (SUCHARD)	139158 (DENTAFIL)
AMANDE, fig.)	139159 (ACROFLEX)
138860 (SUCHARD)	139160 (CROWN CEMENT, fig.)
GRANDIOS, fig.)	
138863 (DRIVAL, fig.)	139163 (OSO COMPTABILE, fig.)
138864 (DENICOTEA, fig.)	
138865 (REAKTIONS-PRIMER 485 E)	139164 (SAVABEEN)
138866 (FERMA PLAN, fig.)	139172 (SAVIT)
138869 (KNOBEL)	139177 (LACTO-VEGUVA)
ENNENDA, fig.)	139179 (VI-DE, fig.)
138871 (SOL ROD)	139181 (ULRICH)
138872 (SOL ROD, fig.)	OTTINGER, fig.)
138873 (fig.)	139182 (OTTINGER-HEILMITTEL)
138875 (LAMONT)	139183 (OTTINGER-OMOMOPATHIE)
138876 (LAMONT VISUALMATIC)	139184 (OTTINGER-PRÉPARATE)
138877 (LAMONT SYNCHRONIZER)	139201 (A E Z)
138878 (THE HATTON)	139202 (DIANA)
138879 (SUCHARD MILKA fig.)	139207 (EL RUIZ)
138880 (C.R. & CIE, fig.)	139225 (ZYL-CON-ETTE)
138882 (CORTEBERT, fig.)	139227 (VGA, fig.)
138889 (K, fig.)	139246 (VIN ROUGE SUPERIEUR, fig.)
138900 (OVOLAN)	139247 (fig.)
138902 (BEAS, fig.)	139248 (fig.)
138903 (AUBAINE)	139249 (VI-DE-A, fig.)
138904 (MAIL)	139251 (PENTA, fig.)
138905 (TRIGONE)	139263 (fig.)
138906 (COFFEINFREI UND HAG. .)	139264 (fig.)
138908 (BON-AVO, fig.)	139273 (CD, fig.)
138919 (CURVI-BOARD)	139293 (OVOMALTINE)
138920 (KOBIVIT)	139294 (STARPOINTS)
138921 (OEKONOM)	139295 (S SORAPHARM, fig.)
138923 (PARAROLL)	139315 (TOLSERONE)
138924 (SFERO)	139316 (PENFONYLIN)
138937 (W42)	139317 (SI SI, fig.)
138939 (fig.)	139319 (GLOBE-STIMPSON)
138940 (fig.)	139321 (PERLE VON HALLAU, fig.)
138941 (PYTHAGORAS)	139348 (CHARMITA)
138942 (VERCLOC)	139349 (PUCK)
138943 (VERGLAS)	139350 (OSSO)
138944 (VERNLY)	139398 (UROCI)
138945 (VERPLIS)	139427 (PATRICK)
138946 (ROCA, fig.)	139428 (PATRICK)
138947 (RUWE, fig.)	139429 (SCHAFFROTH, fig.)
138950 (BIBER)	139497 (STANDARD)
138953 (fig.)	139498 (SIROCCO)
138954 (WIPS, fig.)	139499 (fig.)
138955 (JOCKEY-JOEL, fig.)	139501 (CHEQUES CLUB, fig.)
138956 (MON BERET, fig.)	139502 (CHEQUES CLUB, fig.)
138963 (HELLO)	139503 (CLUB CHECKS)
138968 (LITOSCALF BP)	139519 (SCOOTER REVUE)
138969 (LITOSCROM BP)	139525 (SAVATIN-SAVAC)
138970 (DIAGNOSTIK, fig.)	139540 (CEMENTITE ALBA)
138971 (PERSONALITY)	139786 (HERCULES)
138972 (PHILCO, fig.)	139816 (TARASP, fig.)
138973 (AZALEA, fig.)	139845 (TOURIST, fig.)
138977 (SOLDIERS WATCH, 781, fig.)	139875 (COLLTEX)
138994 (GLANDA)	139900 (MARFLEX)
138995 (TOUJOURS)	139952 (ROWITA, fig.)
138996 (CARMEN, fig.)	140036 (FRULA, fig.)
138998 (TAMARO)	140094 (ST-JACQUES)
138999 (DECAPIT)	140135 (E, fig.)
139000 (ONE DOZEN MAINSPRINGS, fig.)	140636 (WM, fig.)
139015 (KOLONIAL E.G., fig.)	140717 (TRAVELIFT)
139017 (DB, fig.)	141007 (SOC. PHARM. HELV., fig.)
139023 (GLUMAL)	141152 (DIAVOLEZZA, fig.)
139026 (INDEED, fig.)	141287 (PESTALOZZI, fig.)
139028 (MAJOR, fig.)	141367 (MALATHON)
139029 (K 47, fig.)	142738 (SINGER WATCH)
139035 (CAFOMALT, fig.)	143184 (SHAHRAZAD)
139036 (FAPACINE, fig.)	
139037 (LAXATIN, fig.)	
139038 (NINOSSAN, fig.)	

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 31. März 1972

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	550 764 257.03	Banken-Kreditoren auf Sicht	262 705 902.71
Coupons	18 054 418.09	Banken-Kreditoren auf Zeit	373 438 120.88
Bankendebitoren auf Sicht	325 704 542.64	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 549 042 598.30
Bankendebitoren auf Zeit	647 817 886.19	Kreditoren auf Zeit	548 186 320.63
Wechsel	348 640 899.33	— davon mehr als 1 Jahr fest	70 948 449.05
Reports	1 624 458.65	Spareinlagen	1 904 599 990.43
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	859 542 080.49	Depositen- und Einlagehefte	1 137 209 185.19
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 796 520 533.42	Kassen-Obligationen	1 032 352 300.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	1 105 508 116.32	Obligationen-Anleihe 1963	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	210 869 398.69	Obligationen-Anleihe 1970	60 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	481 583 200.09	Wandelanleihe	22 838 200.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	316 824 732.26	Pfandbriefdarlehen	47 300 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtlichen Körperschaften	125 112 998.67	Checks- und kurzfristige Dispositionen	6 466 760.31
Hypothekaranlagen	1 844 377 536.82	Tratten und Akzpte (Gesamtbetrag)	(310 408.93)
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	261 255 862.61	Sonstige Passiven	181 451 303.31
Syndikatsbeteiligungen	—	Eigene Gelder:	175 000 000.—
Bankgebäude	42 000 000.—	Genossenschaftskapital	241 352 300.—
Andere Liegenschaften	51 875 379.10	Reservfonds	5 551 606.—
Sonstige Aktiven	31 751 135.94	Saldo auf neue Rechnung	7 597 494 587.76
Kautionsendebitoren	278 940 482.37	Kautionen	278 940 482.37

Bank Rohner AG, St. Gallen

Zwischenbilanz per 31. März 1972

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	15 631 406.46	Bankenkreditoren auf Sicht	7 336 985.74
Bankendebitoren auf Sicht	22 687 096.40	Bankenkreditoren auf Zeit	17 755 549.67
Wechsel	1 224 128.50	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	37 921 107.74
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 653 599.81	Kreditoren auf Zeit	44 670 010.48
mit Deckung	58 701 447.75	Spareinlagen	7 432 995.41
— davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 962 317.15	62 355 047.56	Depositen, Einlage-, Anlage- und Terminanlagehefte	83 627 191.95
Feste Vorschüsse und Darlehen ungedeckt	123 290 778.61	Kassabobligationen	18 122 000.—
gedeckt	15 174 316.80	Wandelanleihe	14 250 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 655 872.05	138 465 095.41	Checks und kurzfristige Dispositionen	54 611.50
Hypothekaranlagen	2 525 000.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	950 000.—
Wertschriften und Beteiligungen	17 801 890.35	Sonstige Passiven	21 543 441.51
Bankgebäude	5 280 000.—	Aktienkapital	18 750 000.—
Andere Liegenschaften	5 427 657.45	Partizipationsscheinkapital	250 000.—
Sonstige Aktiven	3 983 064.10	Reserven	8 293 000.—
Nicht einbezahletes Aktienkapital	5 700 000.—	Gewinnvortrag	123 492.23
Kautionen	1 836 950.—	Kautionen	281 080 386.23

Schweizerische Schiffshypothekenbank AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1971
nach Verteilung des Reingewinnes

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse	195 307.95	Bankenkreditoren auf Zeit	54 879 763.55
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	77 033 980.60	Kreditoren auf Zeit	1 113 900.—
Sonstige Aktiven	114 837.—	4% Obligationenanleihe 1961	4 000 000.—
	77 344 125.55	Dividende	600 000.—
		Sonstige Passiven	5 334 815.25
		Aktienkapital	5 000 000.—
		Ordentlicher Reservfonds	1 050 000.—
		Ausserordentlicher Reservfonds	5 150 000.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	215 646.75
			77 344 125.55

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971		Ertrag	
	Fr.		Fr.		Fr.
Passivzinsen:				Gewinnvortrag	175 438.35
Bankenkreditoren	2 997 706.85			Aktivzinsen	4 910 072.55
Kreditoren auf Zeit	17 188.85			Kommissionen	151 473.95
Obligationenanleihe	190 759.95		3 205 655.65		
Unkosten:					
Bankbehörden und Personal	132 581.20				
Geschäfts- und Bürokosten	21 249.45		153 830.65		
Steuern	—		291 851.80		
Rückstellungen	—		250 000.—		
Reingewinn des Jahres	1 160 208.40		1 335 646.75		
Gewinnvortrag	175 438.35		5 236 984.85		5 236 984.85

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1972

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	58 383 198.90	Debiti a vista presso banche	20 075 755.61
Cedole	—	Debiti a termine presso banche	261 695 411.45
Crediti a vista presso banche	44 576 806.22	Conti chèques e conti creditori a vista	306 567 084.88
Crediti a termine presso banche	310 057 202.92	Conti creditori a termine	108 233 859.84
Effetti cambiari	25 033 713.48	Libretti di deposito	97 942 005.01
Conti correnti debitori senza copertura	44 809 586.81	Obbligazioni di cassa	50 093 000.—
Conti correnti debitori con copertura	135 976 712.58	Chèques e disposizioni a breve scadenza	3 990.80
— di cui con garanzia ipotecaria	32 508 066.—	Tratte e accettazioni	—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	109 345 494.20	Altre poste del passivo	25 666 712.40
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	124 018 052.53	Capitale	25 000 000.—
— di cui con garanzia ipotecaria	108 000.—	Capitale buoni di partecipazione	5 000 000.—
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	2 741 139.88	Riserva legale	12 000 000.—
Investimenti ipotecari	39 641 111.97	Riserva straordinaria	23 000 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	38 737 572.70	Riparto dell'utile	750 000.—
Partecipazioni sindacali	—		
Altri immobili	2 282 000.—		
Altre poste dell'attivo	425 227.80		
Debitori per cauzioni	48 376 708.75	Cauzioni prestate	936 027 819.99

Bodenkreditbank in Basel, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1971
nach Gewinnverteilung

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		731 105.41
Bankendebitoren auf Sicht		1 667 766.89
Bankendebitoren auf Zeit		—
Wechsel		—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 686 479.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		58 112.16
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung		207 986.05
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 800.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung		592 751.65
Hypothekaranlagen 1971:		
Schweiz	9 779 656.65	
Ausland	447 914.83	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		7 857 500.85
Sonstige Aktiven		3 425 467.44
		<u>26 459 541.29</u>

	Fr.	Fr.
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		3 550 570.09
Anlagekonten und Kreditoren auf Zeit		4 265 860.72
Spareinlagen		536 480.83
Depositen- und Gehaltskonten		771 898.29
5%-Obligationenleihen von 1958		5 000 000.—
Pfandbriefdarlehen		800 000.—
Sonstige Passiven		6 051 160.27
Dividende		240 000.—
Kapital		3 000 000.—
Gesetzliche Reserven		1 760 000.—
Spezialreserven		390 000.—
Gewinnvortrag		93 571.09
		<u>26 459 541.29</u>

Bürgschaftsverpflichtungen

382 208.25

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971

Ertrag

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		545 643.90
Kommissionen		3 054.80
Bankbehörden und Personal		408 758.65
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		32 438.80
Geschäfts- und Bürokosten		107 765.54
Steuern und Abgaben		85 128.87
Abschreibungen		—
Reingewinn:		
Saldo vortrag vom Vorjahr		76 437.74
Jahresreingewinn		357 133.35
		<u>1 616 361.65</u>

	Fr.	Fr.
Saldo vortrag vom Vorjahr		76 437.74
Aktivzinsen		802 664.14
Kommissionen		74 334.98
Ertrag des Wertschriftenportefeuilles		25 299.44
Ertrag der Wertschriften und der dauernden Beteiligungen		280 245.20
Verschiedene Erträge		357 380.15
		<u>1 616 361.65</u>

Econ Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1971

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben		860 397.49
Bankendebitoren auf Sicht		5 134 301.61
Bankendebitoren auf Zeit		770 250.—
Wechsel		3 843 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 880 981.25
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		557 842.55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 544 018.30
— davon gegen hypothekarische Deckung	153 413.45	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		610 000.—
Sonstige Aktiven		26 533.56
		<u>16 227 324.76</u>

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Zeit		1 563 900.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		7 855 644.43
Kreditoren auf Zeit		3 266 448.35
Sonstige Passiven		429 498.50
Aktienkapital		3 000 000.—
Gesetzliche Reserve		50 000.—
Aktivsaldo		61 833.48
		<u>16 227 324.76</u>

Ertrag

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971

Aufwand

	Fr.	Fr.
Saldo vortrag vom Vorjahr		3 986.01
Aktivzinsen		325 845.70
Aktivkommissionen		204 138.26
Ertrag des Wechselportefeuilles		212 086.84
Verschiedenes		19 212.35
		<u>765 269.16</u>

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		225 033.10
Passivkommissionen		109 816.05
Bankbehörden und Personal		132 919.35
Geschäfts- und Bürokosten		111 404.28
Steuern und Abgaben		32 032.90
Verluste und Abschreibungen		92 230.—
Vortrag vom Vorjahr	3 986.01	
Reingewinn 1971	57 847.47	
		<u>61 833.48</u>

Gewinnverwendung

Einlage in die Gesetzliche Reserve
Vortrag auf neue RechnungFr.
50 000.—
11 833.48
61 833.48

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan au 31 décembre 1971
après décisions de l'assemblée générale

Actif

Passif et fonds propres

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		63 497 023.37
Avoirs en banque à vue		249 245 408.72
Avoirs en banque à terme		687 809 717.88
Effets de change		25 165 404.46
Comptes courants débiteurs:		
en blanc		10 205 455.07
gagés		76 628 355.82
Avances et prêts à terme fixe:		
en blanc		1 220 965.66
gagés		136 964 682.32
Titres et participations permanentes		37 659 000.—
Participations à des syndicats		10 441 264.46
Autres actifs		18 642 257.50
		<u>1 317 479 535.26</u>

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		24 121 311.83
Engagements en banque à terme		30 591 387.50
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		255 403 793.35
Créanciers à terme		827 094 993.52
Livrets de dépôts		30 693 787.79
Chèques et dispositions à court terme		3 110 643.76
Traites et acceptations		432 166.49
Autres passifs		33 693 996.02
Capital-actions		61 000 000.—
Réserve légale		5 500 000.—
Réserve spéciale		45 500 000.—
Compte de pertes et profits:		
Solde reporté		337 455.—
		<u>1 317 479 535.26</u>

Garanties, cautionnements et accredités en cours 40 095 057.91

Charges

Compte de pertes et profits de l'exercice

Produits

	Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		52 409 272.08
Commissions		650 941.10
Organes de la banque et personnel		9 530 249.08
Contributions aux institutions de prévoyance		604 469.90
Frais généraux et frais de bureau		5 650 105.86
Impôts et taxes		2 652 713.04
Provisions et amortissements		1 259 608.17
Résultat de l'exercice		7 467 445.—
		<u>80 224 804.23</u>

	Fr.	Fr.
Intérêts créanciers		64 810 049.28
Commissions		8 300 392.45
Produits du portefeuille effets et change		2 443 650.77
Produits du portefeuille titres et participations permanentes		4 179 413.37
Divers		491 298.36
		<u>80 224 804.23</u>

Etats des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses		846 000.—
Actions suisses:		
Sociétés financières		550 000.—
Obligations étrangères:		
Corporations de droit public		1 480 000.—
Divers		19 742 000.—
Actions étrangères		15 041 000.—

Hero Conserven Lenzburg

Schlussbilanz per 31. Dezember 1971
von der Generalversammlung vom 17. April 1972 genehmigt

Aktiven			Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.
Umlaufvermögen			Kurzfristiges Fremdkapital	
Kassa, Postcheck, Wechsel		318 881.21	Lieferanten	3 133 512.92
Banken		1 230 232.07	Akzente und Pflichtlagerwechsel	23 756 301.—
Forderungen		13 086 860.58	Dividende des Rechnungsjahres	3 400 000.—
Wertschriften		1 984 500.—	Uebrigere Verbindlichkeiten	4 464 023.78
Vorräte		39 560 857.94	Rückstellung für Verpflichtungen und Wertberichtigungen	6 599 478.43
Darlehen an Tochtergesellschaften		19 130 270.33	Langfristiges Fremdkapital	
Anlagevermögen			Obligationenanleihe 1965	12 000 000.—
Grundstücke (112,62 ha)		—	Eigenkapital	
Fabrikanlagen		—	Aktienkapital	24 000 000.—
— Versicherungssumme	55 310 700.—	—	Allgemeiner Reservefonds	6 250 000.—
Wohnhäuser		—	Spezialreserve	7 300 000.—
— Versicherungssumme	4 237 600.—	—	Reserve für ausserordentliche Risiken	3 100 000.—
Beteiligungen		19 000 000.—	Gewinnvortrag	308 286.—
		94 311 602.13		94 311 602.13
Ausgaben			Einnahmen	
				Fr.
Allgemeine Unkosten		16 674 439.30	Ertrag des Warenkontos	25 446 465.55
Zinsen		1 495 233.46	Ertrag Beteiligungen, Zinsen	3 113 989.65
Steuern		1 681 190.85		
Abschreibung auf Gebäuden und Maschinen		4 292 822.59		
		24 143 686.20		28 560 455.20
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971			Gewinnkonto	
				Fr.
			Reingewinn des Rechnungsjahres	4 416 769.—
			Vortrag vom Vorjahre	302 355.—
				4 719 124.—

Banque de Martigny, Closuit & Cie SA, Martigny

Actif			Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.
Avoirs en banque à vue		65 241.35	Autres postes du passif	
			Capital	1 493.75
			Réserve légale	50 000.—
			Solde du compte de pertes et profits	10 000.—
		65 241.35		3 747.60
				65 241.35
Charges			Produits	
				Fr.
Frais généraux:			Solde reporté de l'exercice précédent	2 139.15
Divers	1 245.60		Intérêts créanciers	3 417.50
Impôts	563.45	1 809.05		
Résultat:				
Bénéfice de l'exercice	1 608.45			
Solde reporté de l'exercice précédent	2 139.15	3 747.60		
		5 556.65		5 556.65

Mitteilungen Communications Comunicazioni

CNUCED III

Déclaration du Chef de la Délégation suisse, Monsieur Fr. Rothenbühler,
Ambassadeur, dans le cadre du débat général, le jeudi 20 avril 1972

Permettez-moi tout d'abord de vous adresser les vœux du gouvernement suisse pour le succès de notre conférence. Je voudrais également m'acquiescer du très agréable devoir d'exprimer, par votre intermédiaire, Monsieur le Président, notre gratitude au Chili pour son accueil et pour les efforts remarquables et couronnés de succès qu'il a accomplis comme pays hôte de la troisième session de la CNUCED.

Depuis la deuxième conférence, notre organisation a accueilli plusieurs nouveaux membres, ce qui promet — nous en sommes convaincus — un enrichissement de notre dialogue. Je voudrais, ici, saluer aussi la présence de représentants de la République populaire de Chine, qui participe pour la première fois à nos travaux.

Monsieur le Président, les événements les plus récents semblent confirmer que nous abordons une phase d'ajustements des courants d'échanges et financiers internationaux. Les causes en doivent être recherchées dans les mesures de politique économique prises au niveau national et aux plans régional et mondial. Elles résident également dans l'évolution économique proprement dite. Cet état de choses, qui touche dans une mesure plus ou moins grande l'ensemble des membres de la Communauté internationale, ne peut manquer de susciter de légitimes préoccupations chez les plus vulnérables d'entre eux. Cela est d'autant plus compréhensible que l'incertitude qui caractérise l'évolution économique internationale depuis quelques années a également fait sentir ses effets sur la coopération au développement, au moment où des indicateurs, tels que par exemple le taux d'endettement, soulignent la précarité de la situation de certains pays en développement. Il serait néanmoins erroné à notre sens de ne voir que des aspects négatifs dans le processus d'ajustements qui se dessine. Celui-ci trouve également en partie son origine dans la place toujours plus importante qu'un certain nombre de pays, parmi lesquels certains pays en développement, occupent dans l'économie mondiale.

Permettez-moi maintenant, Monsieur le Président, d'exposer brièvement la position de la Suisse sur les principaux points de l'ordre du jour. Cette position est inspirée par la conviction que la coopération au développement peut et doit être améliorée dans sa forme et dans sa substance. Elle tient compte en outre de deux considérations. La première est l'importance plus ou moins grande des possibilités d'action de la Suisse à l'échelle mondiale selon les différents secteurs considérés. La seconde considération est que le développement se présente comme un phénomène complexe auquel il est nécessaire de faire face par un ensemble cohérent de mesures différenciées et convergentes, prises à la fois par les pays développés et par les pays en développement.

En ce qui concerne tout d'abord les problèmes monétaires et leurs incidences sur la situation des pays en développement, je voudrais relever que, dans les circonstances présentes, à la fois précaires et marquées par des tendances inflationnistes, il s'agit plus à notre avis de réexaminer le fonctionnement du système lui-même que de chercher à procéder à des aménagements partiels. Dans ce contexte, il convient d'attacher une attention particulière aux transformations indispensables à apporter au système monétaire pour qu'il réponde mieux aux exigences de la coopération économique et commerciale et à la nécessité, reconnue par tous les Etats membres de la CNUCED, d'une participation accrue des pays en développement aux bénéfices de cette coopération. Ces bénéfices ne pourront toutefois être réels et durables que si l'on parvient à assurer une expansion du commerce international et une croissance des pays en développement libérés des tendances inflationnistes actuelles. C'est pour-

quoi, il nous paraît essentiel que les gouvernements responsables fassent preuve de sagesse en examinant la question du volume et de la composition des liquidités internationales et de leur répartition.

Monsieur le Président, dans l'esprit de nombre de pays, les mesures financières et, en particulier, l'aide publique au développement figurent au premier rang. Le caractère immédiatement perceptible et quantifiable d'une opération d'aide financière, le fait que sa destination est identifiable, ainsi que l'ampleur des besoins des pays en développement en matière de financement externe expliquent le poids tout particulier que d'aucuns accordent à ce type de mesures. Par ailleurs, l'accroissement relativement modeste des apports d'aide publique au cours de ces quatre dernières années constitue un réel sujet de préoccupation, lors même que cet accroissement a succédé à une période de stagnation entre 1964 et 1966.

Dans la déclaration générale de son représentant à la Deuxième CNUCED, puis dans une déclaration rendue publique, le 24 octobre 1970, à l'occasion du lancement de la stratégie pour la deuxième décennie des Nations Unies pour le développement, le gouvernement suisse a reconnu expressément la nécessité de prendre sur le plan national et sur le plan international des mesures d'aide gouvernementale. Il a annoncé en outre, à cette dernière occasion, son intention d'accroître de manière substantielle le volume d'aide publique fournie par la Suisse aux pays en développement. Ces intentions sont en cours de réalisation, même si les effets n'en sont pas encore tous perceptibles dans les statistiques internationales d'aide.

C'est ainsi que, pour la première fois en 1971, le Parlement suisse a approuvé un crédit de programme pour l'aide financière aux pays en développement. Ce crédit, d'un montant de 400 millions de francs suisses pour une période de 3 ans, est destiné au financement d'actions multilatérales et bilatérales. Les conditions attachées à l'octroi des fonds seront uniquement des conditions de faveur et les crédits accordés par la Suisse ne seront, en principe, entachés d'aucune obligation en matière de liaison. Ceci traduit la conviction des autorités suisses que les efforts en matière d'aide publique doivent porter aussi bien sur la qualité de l'aide octroyée que sur son volume, de manière à augmenter au maximum l'effet de développement de ces flux extérieurs. A cet égard, je voudrais à nouveau exprimer le souhait qu'un accord général satisfaisant sur le déilement puisse être conclu dans un avenir rapproché.

Dans le cadre des 400 millions francs suisses d'aide publique, le Parlement a déjà donné son approbation préalable à la conclusion d'un accord avec l'IDA portant sur un prêt de 130 millions à 50 ans et exempt d'intérêts. Cette contribution représentera un volume supérieur de deux fois et demie au montant du prêt octroyé par la Suisse à cette même institution en 1968. Nous espérons que la troisième reconstitution des ressources de l'IDA deviendra effective très prochainement, nous permettant ainsi de finaliser l'accord et de procéder au versement prévu.

Nous envisageons par ailleurs, à côté d'opérations de caractère purement bilatéral, des contributions aux mécanismes régionaux de financement du développement, tels que les banques régionales et leurs fonds spéciaux qui nous paraissent constituer des instruments particulièrement appropriés de coopération au développement. Nous pensons notamment à la Banque asiatique de développement et au Fonds africain au développement.

De plus, le gouvernement suisse a soumis dernièrement au Parlement un message lui proposant l'ouverture d'un nouveau crédit de programme de coopération technique d'un montant de 275 millions de francs suisses pour deux ans et demi, ce qui représente une augmentation de plus de 50 pour cent par rapport au précédent crédit voté en 1969. Une augmentation sensible des fonds destinés aux actions d'aide humanitaire et alimentaire est également prévue pour ces prochaines années.

L'ensemble des mesures d'aide publique que je viens d'exposer traduit la volonté de la Suisse d'accroître une importance croissante à cet aspect de ses relations extérieures. D'ailleurs, le gouvernement suisse a récemment

fait savoir au Parlement que l'aide au développement figurait parmi les tâches prioritaires qu'il s'est assigné dans le cadre de sa politique budgétaire.

Les efforts que peut déployer une autorité publique ne sauraient toutefois s'étendre avec la même ampleur et la même efficacité à tous les domaines propres à la coopération au développement. Il importe dès lors que les ressources publiques disponibles soient affectées en priorité à des opérations d'infrastructure économique et sociale qui nécessitent des conditions de faveur et dont les effets de développement peuvent être considérables du point de vue global pour l'économie du pays bénéficiaire.

Par ailleurs, il nous paraît souhaitable que les pays qui le désirent puissent recourir pour le financement d'activités dont le rendement le permet à l'importante source de financement que représente le secteur privé. Cela nous semble d'autant plus opportun que, mieux que le secteur public, le secteur privé est généralement à même de fournir, pour certains types d'opérations des éléments qui complètent l'apport purement financier, tels que formation, connaissances techniques et commerciales. Or, la présence de ces éléments est souvent déterminante pour le maintien de l'activité productive sur des bases saines. Pour ces motifs, les autorités suisses ont mis sur pied des instruments propres à favoriser les transferts de ressources privées qui peuvent être souhaitées par un pays en développement. Dans le cas particulier de la garantie des risques à l'investissement, elles tiennent notamment compte de l'effet de développement qui peut être attendu de chaque opération. L'expérience confirme cependant que les conditions d'accueil restent un élément déterminant de ces flux.

J'en viens maintenant au domaine commercial.

Une étape importante a été franchie avec la mise sur pied du système généralisé de préférences tarifaires. Outre les possibilités d'exportation additionnelles qu'il offre aux pays en développement, ce système introduit une innovation dans les règles du commerce en tenant compte, de manière particulière, de la situation des pays en développement. Il constitue un élément propre à favoriser l'amélioration de la division internationale du travail en fonction des besoins et possibilités de nos partenaires économiques et commerciaux moins avancés.

Le système suisse de préférences est en vigueur depuis le 1^{er} mars dernier. Je ne rappellerai pas ses caractéristiques, sauf pour souligner qu'il est très libéral dans sa conception et que, d'ici deux ans, les produits sur lesquels il porte seront en principe admis en franchise sur notre marché, compte tenu de l'expérience faite et des prestations des autres pays donateurs.

En relation notamment avec l'octroi de préférences, nous attachons un prix particulier aux mesures de promotion des exportations que nous entendons, comme par le passé, soutenir activement. Nous sommes convaincus qu'elles représentent l'un des moyens les plus efficaces pour les pays en développement pour introduire et maintenir leurs productions sur les marchés des pays développés sur des bases économiques saines et durables.

La question des obstacles non-tarifaires, qui se pose d'ailleurs dans un cadre plus large que celui des seules relations entre pays développés et pays en développement, revêt également une importance particulière dans ce contexte. Elle fera sans aucun doute l'objet, au cours de ces prochaines années, d'un examen approfondi de la part des organes responsables en matière d'échanges internationaux. Les pays en développement devraient se préparer à participer activement à cet examen. Nous pensons que la partie IV du GATT montre la voie qui pourrait être suivie dans la recherche de solutions à certains de ces problèmes.

Une certaine inquiétude est apparue ces derniers temps, en ce qui concerne tant l'évolution de la situation dans le domaine des produits de base que les difficultés d'aboutir à des accords en matière d'organisation du commerce de ces produits. Nous partageons ce sentiment, nous étant constamment efforcés de rechercher des solutions dans ce domaine. Bien que l'approche produite par produit puisse présenter des difficultés parti-

culières, nous pensons qu'elle reste la plus prometteuse parce que permettant de prendre en considération les caractéristiques de chaque produit et la structure spécifique de son marché. Nous regrettons, nous aussi, qu'il n'ait pas encore été possible d'aboutir à la conclusion d'un accord satisfaisant sur le cacao et souhaitons que les négociations en cours soient rapidement couronnées de succès. De plus, nous sommes prêts, dans la mesure où nous pourrions fournir une contribution utile, à participer à de futures négociations visant à la conclusion d'accords internationaux sur d'autres produits de base.

En tout état de cause, le problème des produits de base, et en particulier des produits agricoles, se posera dans le contexte global des négociations commerciales multilatérales qui sont envisagées.

La reconnaissance, par la communauté internationale, des besoins particuliers des pays en développement les moins avancés, au nombre desquels on compte une majorité de pays sans littoral, représente un progrès sensible dans l'élaboration d'une politique efficace de coopération au développement. Cette reconnaissance rejoint une des constantes de notre politique d'aide qui dès ses débuts a réservé une place particulière aux pays les plus déshérités, notamment en matière de coopération technique.

L'effort consenti dans ce domaine par la Suisse est déjà important et nous envisageons de le maintenir, voire de l'augmenter. A côté de ses efforts sur le plan bilatéral, la Suisse entend participer pleinement au niveau multilatéral – et en particulier au sein du programme des Nations Unies pour le développement – à la définition et à l'application de mesures spéciales en faveur des pays en développement les moins avancés.

Enfin, nous restons convaincus de l'importance que revêtent les actions de coopération régionale entre pays en développement et voudrions réitérer le soutien que nous avons apporté, il y a quatre ans, à la déclaration concertée adoptée par la Deuxième Conférence. Nous souhaiterions que les bases jetées à la Nouvelle Delhi dans ce domaine et les développements qui leur ont été donnés par le groupe intergouvernemental sur la coopération régionale puissent commencer à trouver une expression concrète. Comme par le passé, nous restons prêts à examiner, dans des contacts multilatéraux entre pays industrialisés et pays en développement intéressés, des possibilités d'assistance pratique.

Monsieur le Président, des liens étroits unissent la Suisse aux autres nations. Le développement de notre pays s'explique en grande partie par sa profonde imbrication dans les grands courants économiques. Il a notamment trouvé son assise dans une politique économique et commerciale ouverte sur le monde. Nos expériences et notre histoire nous amènent à porter un intérêt tout particulier au développement social et économique des pays en développement et à leur intégration dans l'activité économique mondiale comme partenaire à part entière. Nous nous rendons compte de la complexité et de la diversité des problèmes auxquels nous devons faire face. Si nous savons les aborder dans un esprit ouvert, nous pourrions faire œuvre efficace et constructive. Celle-ci postule toutefois la collaboration de tous dans l'esprit de consensus qui a caractérisé jusqu'ici les réalisations de la CNUCED et qui devrait continuer d'être une des qualités de notre Organisation. Nous ne doutons pas que nous serons aidés en cela par vous, Monsieur le Président, et par l'action inlassable de notre Secrétaire général, auquel nous voudrions rendre hommage.

Äquatorial Guinea

Telefonverkehr

(PTT) Am 1. Mai 1972 wird der Telefonverkehr mit Äquatorial Guinea eröffnet. Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt Fr. 34.50 und für jede weitere Minute Fr. 11.50. Zugelassen sind gewöhnliche Staats- und Privatsprache sowie Gespräche von Person zu Person. Betriebszeiten: Montag–Sonntag 08.00–20.00.

Guinée équatoriale

Correspondance téléphonique

(PTT) Le 1^{er} mai 1972, la correspondance téléphonique sera ouverte avec la Guinée équatoriale. La taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes sera de 34 fr. 50 et celle de chaque minute supplémentaire de 11 fr. 50. Seront admises les conversations d'Etat et privées ordinaires ainsi que les conversations de personne à personne. Horaire de service: Lundi–dimanche 08.00–20.00.

Guinea Equatoriale

Corrispondenza telefonica

(PTT) Dal 1^o maggio 1972 è aperta la corrispondenza telefonica con la Guinea Equatoriale. La tassa per una conversazione ordinaria di tre minuti è di fr. 34.50 e di fr. 11.50 per ogni minuto in più. Sono ammesse le conversazioni ordinarie di Stato e private e quelle da persona a persona. Orari d'esercizio: lunedì – domenica 08.00–20.00.

Mozambique

Televerkehr

(PTT) Über den Telexplatz Zürich, Nr. 014, können ab sofort auch Telexverbindungen mit Mozambique (Lourenço Marques und Beira) hergestellt werden. Die Taxe beträgt: Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute.

Mozambique

Trafic télex

(PTT) Dès à présent, la position télex de Zurich, N° 014, établit aussi les communications télex à destination du Mozambique (Lourenço Marques et Beira). La taxe est de 39 fr. 45 pour les 3 premières minutes et 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

Mozambico

Corrispondenza per telex

(PTT) D'ora in poi, per il tramite della posizione di Zurigo, N° 014, si possono chiedere comunicazioni per telex anche con il Mozambico (Lorenzo Marques e Beira). La tassa ammonta a: fr. 39.45 per i primi 3 minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto in più.

Philippinen

Telefonverkehr

(PTT) Die Taxe für ein Gespräch von Sprechstelle zu Sprechstelle von 3 Minuten wird am 1. Mai 1972 von Fr. 65.40 auf Fr. 36.– herabgesetzt. Wird eine zum voraus bestimmte Person oder Nebensprechstelle verlangt, kostet die erste Gesprächseinheit (3 Minuten) Fr. 48.–. Für die vierte und jede weitere Minute werden Fr. 12.– erhoben. Zugleich wird der Dienst verbessert. Die schweizerischen Telefonistinnen können Gesprächsverbindungen mit Teilnehmern auf den Philippinen direkt vermitteln. Die Verbindungen werden via automatisches Transmitt Frankfurt/Main über Satellitenstromkreise hergestellt.

Philippines

Correspondance téléphonique

(PTT) Le 1^{er} mai 1972, la taxe d'une conversation de poste à poste de 3 minutes sera ramenée de 65 fr. 40 à 36 francs. Lorsqu'une personne ou un poste secondaire désignés d'avance sont demandés, la première unité de conversation (3 minutes) coûte 48 francs. Pour la quatrième et chaque minute en sus, il est perçu 12 francs. Parallèlement, le service sera amélioré. Les opératrices suisses établiront directement les communications avec les abonnés des Philippines, en les acheminant sur le centre de transit automatique de Francfort-sur-le-Main qui les écoulent sur les circuits par satellites.

Filippine

Corrispondenza telefonica

(PTT) Dal 1^o maggio 1972 la tassa di una conversazione per 3 minuti da stazione a stazione sarà ridotta da fr. 65.40 a fr. 36.–. Quando è richiesta una determinata persona o stazione secondaria, la prima unità di conversazione di 3 minuti costa fr. 48.–. Per il quarto e ogni minuto supplementare saranno riscossi 12 franchi. Inoltre, sarà migliorato anche il servizio. Le operatrici svizzere potranno stabilire direttamente con gli abbonati delle Filippine le comunicazioni, instradandole su circuiti per satelliti per il tramite della centrale automatica di transito di Francoforte sul Meno.

Südafrikanische Republik, Südwestafrika, Botswana, Malawi, Rhodesien, Sambia

Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs

(PTT) Am 17. April wird der vollautomatische Telexverkehr mit der Südafrikanischen Republik, Südwestafrika, Botswana, Malawi, Rhodesien und Sambia eröffnet.

Im Selbstwählverkehr mit diesen Ländern sind die folgenden Landeskennziffern zu wählen:

Land	Kennziffern	Beispiele	
		Teilnehmer-nummern	Zu wählen ist
Südafrikanische Republik	024	44-734 5-7620	02444734 02457620
Südwestafrika	024	48-717	02448717
Botswana	024454	210	024454210
Malawi	0244926	215	0244926215
Rhodesien	02449	4149	024494149
Sambia	0244928	5134	02449285134

Automatisch hergestellte Verbindungen unterliegen einer Grundtaxe von 10 Rappen sowie einer Gebühr von 10 Rappen für jeden vollen oder angebrochenen Zeiteinheit von 0,462 Sekunden.

Manuell zu vermittelnde Verbindungen mit der Südafrikanischen Republik, Südwestafrika, Botswana, Malawi, Rhodesien und Sambia sind weiterhin beim Telex-Platz Bern, Nr. 393, zu verlangen. Die Taxen bleiben unverändert.

République Sudafricain, le Sud-Ouest africain, le Botswana, le Malawi, la Rhodesie, la Zambie

Introduction du trafic télex automatique

(PTT) Le trafic télex automatique est ouvert le 17 avril 1972 avec la République Sudafricaine, le Sud-Ouest africain, le Botswana, le Malawi, la Rhodesie et la Zambie.

Dans le trafic établi par sélection automatique avec ces pays, il y a lieu de composer les indicatifs nationaux suivants:

Pays	Indicatifs	Exemples	
		Números d'abonnés	A composer
Sudafricaine, République	024	44-734 5-7620	02444734 02457620
Sud-Ouest africain	024	48-717	02448717
Botswana	024454	210	024454210
Malawi	0244926	215	0244926215
Rhodesie	02449	4149	024494149
Zambie	0244928	5134	02449285134

Les communications établies automatiquement sont assujetties à une taxe de base de 10 centimes et à une taxe de 10 centimes pour chaque fraction entière ou entamée de 0,462 seconde.

Les communications à établir manuellement avec la République Sudafricaine, le Sud-Ouest africain, le Botswana, le Malawi, la Rhodesie et la Zambie doivent toujours être demandées à la position télex de Berne, N° 393. Les taxes sont inchangées.

Repubblica Sudafricana, l'Africa del Sud-Ovest, il Botswana, il Malawi, la Rhodesia, la Zambia

Introduzione del traffico automatico nella corrispondenza per telex

(PTT) Il 17 aprile 1972 viene introdotto il servizio telex in teleselezione d'utente nelle relazioni con la Repubblica Sudafricana, l'Africa del Sud-Ovest, il Botswana, il Malawi, la Rhodesia e la Zambia.

Per stabilire automaticamente le comunicazioni con questi Paesi si devono comporre i seguenti indicativi nazionali:

Paese	Indicativi	Esempi	
		Numeri d'abbonati	Da comporre
Repubblica Sudafricana	024	44-734 5-7620	02444734 02457620
Africa del Sud-Ovest	024	48-717	02448717
Botswana	024454	210	024454210
Malawi	0244926	215	0244926215
Rhodesia	02449	4149	024494149
Zambia	0244928	5134	02449285134

Le comunicazioni stabilite automaticamente sono soggette, oltre che alla tassa base di 10 centesimi, anche alla tassa di 10 centesimi per ogni ciclo completo o iniziato di 0,462 secondi.

Le comunicazioni con la Repubblica Sudafricana, l'Africa del Sud-Ovest, il Botswana, il Malawi, la Rhodesia e la Zambia da stabilire a mano vanno chieste anche in futuro alla posizione telex di Berna, N° 393. Le tasse restano invariate.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Lenzburg: Wettler & Frey Baumaschinen u. Industrieanlagen 50-17033.
Leuk Stadt: Köppel Eduard Angestellter 19-20559. – Köppel Oskar Betriebsangestellter 19-20516. – Meichtry Max Angestellter 19-20591. – Russi Adolf Angestellter 19-20600. – Sewer Kaspar Betriebsangestellter 19-20530. – Willa Oswald Angestellter 19-20553.
Linthal: Blumer Math 87-6623.
Littau: Huwyler-von Ah Kurt Metallbau 60-41487.
Locarno: Classe 1925 Locarno e dintorni 65-6485. – Cori-Ghielmetti Gioielleria e Lina 65-11302. – a Marca Giuseppe 65-11303. – Mainardi & Santoro impresa di pittura 65-3299.
Le Locle: Jean-Mairet Charles 23-5898. – Sunier Claude éducateur 23-3921.
Lohn (SO): Stuber-Furlan Hans 45-12220.
Lutry: Rossinelli Clara 10-31494.
Luzern: Artillerie-Verein Luzern Wasserturm 60-3819. – Fussball-Club Kolping 60-24619. – Putoma AG 60-24615. – Scherer A. Amtsvormund 60-41490. – Stalder-Meyer Hermine 60-41493.
Malvaglia: Consorzio Ovino 65-6485.
Meggen: Sterchi Rudolf Relaitronalarm-Systeme 60-24616.
Meilen: Frei Markus Mechaniker 80-88472. – Gersbach Ernst Magaziner 80-88443.
Mellingen: Zumstein H. Rosafior-Vertrieb 50-17038.
Merligen: Zeller Rudolf 30-55079.
Messen: Moser Alfred Kaufmann 30-5792.
Meyrin: Graf Jean 12-20468.
Mézières (VD): Rossier Danielle 10-42949.
Miège: Clavier Régis employé 19-20570.
Minusio: Rancocchini Giuseppe 65-11306.
Möhlis: Gysin Paul Elektromonteur 40-66078. – Ramp Hans Werbeassistent 40-66089.
Mönchaltorf: Rothen Manfred Masch.-Ing. HTL 80-88473.
Le Mont-sur-Lausanne: Fretisrol SA fabrique de terreaux et d'engrais 10-9060.
Mont-sur-Rolle: Duperréx Sàrl Charles combustibles et carburants 10-9372.
Monte Carasso: Albin Vincenzo 65-11304. – Nanni Filippo 65-11301.
Montreux: Blanchisserie nouvelle nettoyage à sec M. Turelli 18-573. – Dufaux Louis retraité CFF 18-8250. – Mermoud Alfred 18-7626.
Morges: Druey Robert 10-42947.
Mühledorf: Zimmermann Hans-Jakob Aetigkond 45-20304.
Münchenstein: Melch Albert Metallbauschlosser 40-61947. – Schudel Andreas Laborant 40-56862.
Münsingen: Rüfenacht Hans Schlosser 30-63941. – Zaugg Ruth Fr. Zahn-technikerin 30-63938.
Muraz (Sierre): Caloz Roger employé d'exploitation 10-20531. – Mermoud Charles employé Veyras 19-20491. – Salamin Jean-Marc serrurier Veyras 19-20502. – Salmin Pierre employé 19-20577. – Sewer André appareilleur 19-20501.
Muri (AG): Tischtennis-Club 50-17032.
Muttenz: Böll-Brun Werner 40-61487. – Brandenberger Doris Fr. 40-56818. – Frischknecht Marianne Fr. 40-56832. – Häfliger Werner Laborant 40-56878. – Keller Rudolf Ingenieurbüro für Verkehrsplanung und Verkehrstechnik 40-31407. – Lübdig Guido 40-56874. – Müller Ueli Laborant 40-56827. – Ochsner Albert Laborant 40-56826. – Siegrist Edith Laborant 40-56861. – Zäch Marlie Fr. 40-56819.
Näfels: Müller Peter 87-6622.
Naters: Bärenfeller Marcel 19-20609. – Quadri-Burri Karl pens. Depotchef FO 19-20607. – Schmid Anton & Josef Fox Foto-Atelier 19-10220.
Nax: Bütz Henri employé 19-20576. – Bruttin Emil employé 19-20580. – Bruttin Michel employé 19-20509.
Neistal: Brunner Jürg 87-6620.
Neuchâtel: König-Gass Daniel Ing. Techn. HTL 40-66051.
Neuchâtel: Bolthaler Heinz 50-17030.
Neuhausen am Rheinfalt: Bruderer Walter 82-7685. – Küpfer Manfred 82-7677. – Meier Ernst El.-Ing. HTL 82-7686. – Müller-Nohl Ernst 82-7678. – Walter & Waser Zentralheizungen 82-1368. – Werner-Ryff Kurt 82-6489.
Niederbipp: Kellerhals-Gugelman Paul 49-5322.
Niedererlinsbach: Wernli Wilhelm 50-22633.
Nöes: Meichtry Josef employé 19-20574.
Nunningen: Hänggi Martha Hausangestellte 40-66096.
Oberburg: Nydegger Peter 34-5277.
Oberdorf (BL): Aeschbacher Walter 40-66048.
Obereggstrasse: Richtenberger Hans Buchhaltungsstelle 80-31063. – Stejovsky Vlasta 80-88462.
Obereggstrasse: Bolliger-Griener Max Verwaltungsbeamter 50-22660. – Kyburz Ernst 50-22652. – Meier Otto 50-22651.
Obererlinsbach: Roth Werner 50-22643.
Oberhofen am Thunersee: Sozialdem. Partei 30-15993.
Oberrieden: Frey Gerold kaufm. Angestellter 80-88452.
Oberwil (BL): Kumschick Walter PTT-Beamter 40-66059.
Olivone: Cassa assicurazione bestiame bovino 65-6479.
Olten: Girschweiler Werner 46-10796.
Ormalingen: Reformierte Kirchgemeinde Ormalingen-Hemmiken 40-31412.
Ostermündigen: Hudec Franz 30-58265.
Papiermühle b. Bern: Baumgartner Urs Kaufmann Itigen 30-63934. – Humi Fritz Ingenieur 40-54085.
Paudex: Mettraux Jacques photolithographe 10-31506.
Payerne: Angellieri Mario & Giuseppina 10-51800.
Perly: Soldan Alfred 12-30342.
Pfäffikon (SZ): Korek René Ködler 80-71003.
Pfäffikon (ZH): Ökumenische Aktion für Entwicklungshilfe 80-31833.
Petersen: Brönnimann Erich elektromech. Werkstätte 25-14049.
Pöhlern: Wörner Christian 30-58264.
Pont-de-la-Morge: Valcera Sàrl départ. commercial Châteauneuf 19-3889.
Porrentruy: Manifestations hippiques Le Quadrille 25-14047.
Pratteln: Albrecht Max Laborant 40-56867. – Hasler Erwin Laborant 40-56815. – Hilfler Urs Laborant 40-56813. – Kellenberger Denise Fr. 40-56810. – Persy Gabriele Fr. 40-56825. – Steinbrecher Iris Fr. 40-66087.
Zünd Thomas Laborant 40-56849.
Prévencles: Gricie Roland orgero 10-31492.
Prilly: Dactyl-Rapid Catherine Bernard 10-16234. – Rossier Jean-Daniel 10-31486. – Schlaeppli Alfred 10-1493.
Pully: Cosandey Michel & Brigitte 10-31504. – Haritiani Jacques 10-31505.
Rain: Volksmarsch Velo-Moto-Club Edelweiss 60-24626.
Rapperswil (SG): Steiner Leo 87-5213.
Rechterswil: Kaufmann Fred 45-12219.
Reinach (BL): Thommen Roland Plattenlegermeister 40-31406.
Renens (VD): Jenny Denys 10-31502. – Laboratoire d'analyses médicales de Renens SA 10-4762. – Ruedin Antoine et Anne employé TT 10-42944.
Rheinfelden: Furrer Ido Säuglingsfürsorgerin 40-66072. – Informationsstation Atomkraftwerke und Umwelt 40-5439.
Riehen: Angellieri Sergio Dr. oec. publ. 40-66076. – Feldtrauer-Kunz Eugen 40-66056. – Maurer Christine Krankenschwester 40-66082. – Richter Regina Fr. 40-56884. – Teschner Walter Ing. grad. 40-56907.
Roggwil (BE): Lehmann Fredy Konstrukteur 49-5319.
Rohr (AG): Baumann Julius 50-22634. – Berner Rudolf 50-22641. – Bürlin Arthur 50-22637. – Wernli Franz 50-22647.
Romos: Duss Josef Gemeindepräsident 60-41485.
Rösch: Ammann Roland & Paula Alberg Valbella 65-7261.
Rösrütli: Hegedüs Josef 30-32447.
Röthenbach im Emmental: Lichti-Klossner Werner 30-54084.
Rothrist: Roth Hans 46-10797.
Rudolfstetten: Arregger Anton Dr. chem. 50-22658.
Rumisberg: Musikgesellschaft 45-6170.
Rümlang: Zingg Walburga Hebamme 80-88453.
Rutechwil-Dägerlen: Wasserversorgung Oberwil-Niederwil 44-5585.
Ste-Croix: Lassueur Rémy primeurs fleurs 10-31484.
St. Gallen: Club 2 cv oh làz 90-16757. – Däster Rudolf 90-32446. – Müller Hanspeter Tanzorchester The Raindrops 90-19935. – Schäfer Er 90-32442. – Signer-Schlagenauf Anton 40-41567. – Songeregger W. Pfr. Evang. Pfarramt St. Leonhard 90-32444. – Thomas-Sonderegger Kurt 90-41569. – Tschanz D. Lebensmittel 90-19938.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Nestlé Alimentana SA

Les comptes de la société au 31 décembre 1971, examinés par le conseil d'administration dans sa séance du 20 avril 1972, présentent un solde de fr. 198 214 164.– à la disposition de l'assemblée générale.

Ce montant comprend:

Fr. 196 166 349.– bénéfice net de l'exercice 1971;

Fr. 412 202.– provenant du dividende 1970 mis en paiement en mai 1971 sur les actions de fondateurs d'Unilac, Inc.;

Fr. 1 635 613.– report de 1970.

Propositions du conseil d'administration à l'assemblée générale:

– Distribution d'un dividende brut de fr. 155 952 000.– (soit fr. 60.– par action) payable dès le 30 mai 1972;

– Attribution à la réserve générale de fr. 600 000.– pour l'augmenter à fr. 75 000 000.–;

– Attribution à la réserve spéciale de fr. 38 805 078.– pour l'augmenter à fr. 450 000 000.–;

– Report à nouveau de fr. 1 200 096.–, après déduction du montant à disposition du conseil d'administration.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le jeudi 25 mai 1972 à Lucerne.

Nestlé Alimentana AG

Die vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 20. April 1972 geprüfte Jahresrechnung per 31. Dezember 1971 weist einen zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Saldo von Fr. 198 214 164.– aus.

Dieser Betrag umfasst:

Fr. 196 166 349.– Reingewinn für das Geschäftsjahr 1971;

Fr. 412 202.– herrührend von der im Mai 1971 auf die Gründeraktien der Unilac, Inc., für 1970 ausgeschütteten Dividende;

Fr. 1 635 613.– Gewinnvortrag von 1970.

Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung:

– Ausrichtung einer Bruttodividende von insgesamt Fr. 155 952 000.– (das heisst Fr. 60.– pro Aktie) zahlbar ab 30. Mai 1972;

– Zuweisung von Fr. 600 000.– an die Allgemeine Reserve, die dadurch auf Fr. 75 000 000.– erhöht wird;

– Zuweisung von Fr. 38 805 078.– an die Spezialreserve, die dadurch auf Fr. 450 000 000.– erhöht wird;

– Vortrag von Fr. 1 200 096.– auf neue Rechnung, nach Abzug des dem Verwaltungsrat zur Verfügung stehenden Betrages.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet Donnerstag, den 25. Mai 1972, in Luzern statt.

Unilac, Inc.

Dans sa séance du 20 avril 1972, le conseil d'administration de la société a approuvé les comptes de l'exercice écoulé, accusant un bénéfice net de \$ 13 024 645 qui, ajouté au bénéfice reporté de 1970 de \$ 5 533 737, donne un total de bénéfice accumulé de \$ 18 558 382.

Dans sa séance du 15 mai 1972, le conseil d'administration de la société se propose d'utiliser ce bénéfice disponible comme suit:

1. Attribution à la réserve générale	\$ 2 000 000
2. Attribution à la réserve spéciale	\$ 2 500 000
3. Attribution à la réserve pour cautionnements	\$ 1 000 000
4. Paiement dès le 30 mai 1972 d'un dividende pour 1971	
– de \$ 3.– par action du capital ordinaire, et	
– de \$ 25.– par action de fondateurs	\$ 7 932 600
5. Solde reporté à nouveau après déduction du montant payable aux administrateurs et conseillers	\$ 5 041 474

Unilac, Inc.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft genehmigte in seiner Sitzung vom 20. April 1972 die Jahresrechnung für 1971, die einen Reingewinn von \$ 13 024 645 ausweist. Zuzüglich des Gewinnvortrages 1970 von \$ 5 533 737 ergibt sich ein Gesamtbetrag von \$ 18 558 382.

Der Verwaltungsrat beabsichtigt, in seiner Sitzung vom 15. Mai 1972 folgende Verwendung dieses Betrages zu beschliessen:

1. Zuweisung an die allgemeine Reserve	\$ 2 000 000
2. Zuweisung an die Spezialreserve	\$ 2 500 000
3. Zuweisung an die Reserve für Bürgschaften	\$ 1 000 000
4. Ausrichtung ab 30. Mai 1972 einer Dividende für das Jahr 1971	
– von \$ 3.– pro Aktie auf das Stammkapital, und	
– von \$ 25.– auf die Gründeraktien	\$ 7 932 600
5. Vortrag auf neue Rechnung nach Abzug der Vergütung an die Verwaltungsratsmitglieder und die Berater	\$ 5 041 474

SAPAL

Société anonyme des plieuses automatiques

Suivant décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 20 avril 1972, il est distribué, pour l'exercice 1971, un dividende de:

Fr. 40.– brut par coupon N° 16 des actions série A

Fr. 8.– brut par coupon N° 25 des actions série B

Le dividende est payable à partir du 21 avril 1972, aux banques suivantes:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences

Union de Banques Suisses, Lausanne et ses agences

Société de Banque Suisse, Lausanne et ses agences

Crédit Suisse, Lausanne et ses agences

ainsi qu'à la caisse de la société, 44, avenue du Tir Fédéral, Ecublens.

Ecublens–Lausanne, le 20 avril 1972

Pour le conseil d'administration: J. Muggler

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 8. Mai 1972, 11.30 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Löwenstrasse 2, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971 und Beschlussfassung über die Behandlung des Reingewinnes.
3. Discharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 27. April 1972 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 26. April 1972.

Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, Cossonay-Gare

L'assemblée générale des actionnaires du 21 avril 1972 a fixé le dividende pour l'exercice 1971 à:

Fr. 90.– brut par action sous déduction de l'impôt anticipé

payable dès le 24 avril 1972 au siège de la Société à Cossonay-Gare ou aux guichets des sièges et succursales de la Société de Banque Suisse, contre présentation du coupon N° 56.

Cossonay-Gare, le 21 avril 1972

Le conseil d'administration

Giubiasco Industrie AG, in Giubiasco (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. Mai 1972, 15.00 Uhr, im Gebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 (Sitzungssaal 4, Stock), Zürich.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1971.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Verwendung des Jahresgewinnes.
6. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft in Giubiasco zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann bezogen werden bis zum 2. Mai 1972 gegen einen Ausweis über die Hinterlegung der Aktien bei folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und Lugano

Banco dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona

Giubiasco, den 21. April 1972

Giubiasco Industrie AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Dr. H. c. F. Bolla

Cifico-Leumi Bank

Dividendenzahlung pro 1971

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 25. April 1972 wird der Dividendencoupon Nr. 16 unserer Stammaktien «B» von Fr. 5000.– mit Fr. 550.–, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, das heisst mit

Fr. 385.– netto

ab 26. April 1972 an unserem Sitz Zürich, Claridenstrasse 34, und bei unserer Filiale Genf, Rue du Rhône 80, eingelöst.

Der Verwaltungsrat

interstor



Internationaler
Anlagefonds für
Warenhauswerte

Einlösung des Coupons Nr.10

Gegen Einreichung von Coupon Nr.10 wird für das Geschäftsjahr 1971/72 ab 2. Mai 1972 folgender Betrag ausgeschüttet:

Brutto	Fr. 2.40
abzüglich	
30% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. –.72
Netto pro Anteil	Fr. 1.68

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Bankenerklärung mit netto Fr. 2.15. Die Zahlstellen und die Depotbank geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

Zeichnungs- und Zahlstellen:

Banca del Gottardo, Lugano
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Ehinger & Cie., Basel
Handelsbank in Zürich, Zürich
Hentsch & Cie., Genf
Bank vom Linthgebiet, Uznach
Sparkassa Berneck, Berneck
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss
Volksbank Beromünster, Beromünster

Depotbank:
Handelsbank in Zürich, Zürich

Fondsleitung:
AG für Fondsverwaltung, Zug


Konsum Verein Zürich
Einladung zur Generalversammlung

vom Dienstag, den 9. Mai 1972, 19.00 Uhr, im Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1971; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1971.
5. a) Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 800 000.- auf Fr. 4 500 000.- durch Erhöhung des Nennwertes der 9000 Aktien von je Fr. 200.- auf je Fr. 500.- und entsprechende Statutenänderung.
b) Feststellung der Liberierung der gesamten Nennwerterhöhung von Fr. 2 700 000.- durch Entnahme dieses Betrages aus der Spezialreserve.
6. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge betreffend Revision der Statuten (Kapitalerhöhung) liegen zur Einsicht auf an der Kasse des Konsum Vereins Zürich, Badenerstrasse 15, 1. Stock, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 25. April 1972

Der Verwaltungsrat

Color Metal AG, Zürich
Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. Mai 1972, 11 Uhr, in die Werk-Kantine in unserem Neubau Uetlibergstrasse 113, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes sowie des Vorschlages des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
5. Beschlussfassung betreffend Jahresergebnis.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Ab 8. Mai 1972 liegen im Büro der Verwaltung, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3, zur Einsicht auf: Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle, Geschäftsbericht, Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

WIR SCHLAGEN IHNEN EIN GUTES GESCHÄFT VOR: LEASEN SIE IHRE AUTOS.



Sie bekommen von der AMAG

LEASING so viele fabrikneue VWs oder Audis, wie Sie für Ihr Unternehmen brauchen. Fünf, zehn, zwanzig oder auch mehr.

Aber Sie bezahlen nicht den Kaufpreis für diese Flotte, sondern nur die erste Leasing-Monatsrate. Das sind – je nach Dauer des Leasing-Vertrages – vielleicht nicht mehr als 3% der Kaufsumme.

Und damit fängt das gute Geschäft für Sie bereits an. Sie blockieren kein Kapital in Ihrem Wagenpark. Sondern investieren es anderweitig. In der Produktion oder im Vertrieb. So treffen Sie zwei Fliegen auf einen Schlag: Ihr Kapital arbeitet für Sie gewinnbringend, genau wie Ihre Leasing-Autos gewinnbringend für Sie auf den Strassen rollen.

Und wenn Sie wollen, übernehmen wir neben dem Kaufpreis auch Steuern, Versicherungen, Service, Reparaturen und selbst die Reifen-Erneuerung. Selbst den Wiederverkauf nach Ablauf des Leasing-Vertrages übernehmen wir. Das nennen wir Full-Maintenance-Leasing.

Ein solcher

 AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10,
5600 Lenzburg, Tel. 064 5149 08/55


Leasing-Vertrag ist etwas teurer. Aber doch nicht zu teuer, weil wir Ihnen zum Beispiel mit dem VW wirtschaftliche Autos «verleasen» (günstiger Anschaffungspreis, vernünftige Service- und Ersatzteil-Preise, geringe Reparaturanfälligkeit, hohe Lebensdauer, hoher Wiederverkaufspreis).

Zu unserem Kundenkreis gehören durchwegs solvente und kapitalkräftige Schweizer Firmen. Denn Leasing ist keine Frage der Liquidität oder gar der Bonität. Leasing ist die moderne Finanzierung mit Fremdkapital. Die Lösung der Vernunft.

Lassen Sie sich unverbindlich und eingehend informieren. Unsere Dokumentation ist kostenlos und sagt Ihnen alles über Leasing.

Gutschein für eine Doku- mentation

Wir möchten uns einmal völlig unverbindlich über das Flotten-Leasing orientieren. Bitte stellen Sie uns Ihre Dokumentation zu.

Firma: _____ SHA

Sachbearbeiter:

Bitte ausschneiden und einsenden an:
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10,
5600 Lenzburg

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Inserate
im Schweizerischen
Handelsamtsblatt

INKASSO

In der ganzen Schweiz

 Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

**République et Canton
de Neuchâtel**

 Département des Travaux publics
Service des ponts et chaussées

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission la fourniture et le transport de canaux secondaires d'aération destinés au tunnel de la Clusette, sur la route principale T 10.

Il s'agit de 128 pièces en tôle zinguée au feu ou en matière plastique, armée de fibre de verre, ouverture libre 15 x 80 cm ou 20 x 60 cm, longueur approximative 5 m. Les pièces d'entrée et de sortie seront de forme spéciale.

Les entreprises intéressées par ces travaux sont priées de s'inscrire, par écrit, auprès du Service des ponts et chaussées, Section des routes cantonales, Case postale 1162, 2001 Neuchâtel, jusqu'au mercredi 10 mai 1972 inclus.

 Le chef du
Département des
Travaux publics:
C. Grosjean

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Inserate
im Schweizerischen
Handelsamtsblatt

**Praxis für Graphologie
und Psychologie**

Beratungen, Analysen, Persönlichkeitsdiagnosen und Gutachten für Private und Firmen. (Sehr gute Referenzen.)


 Ch. B. Kayser,
Oberburgstrasse 90,
3400 Burgdorf,
Dipl. Graphologe
+ Psychologe

A remettre

Maison de haute couture

et prêt à porter d'ancienne renommée à Lausanne avec

 magasin, salons, 2 ateliers d'importance moyenne. Excellente clientèle de tout 1^{er} ordre. Chiffre d'affaire prouvé. Nécessaire pour traiter fr. 400 000.- (Stock de marchandise de très belle qualité compris).

Ecrire sous chiffrage PB 23829 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Eidgenössische Warenumsatzsteuer

Ausgabe Dezember 1971

Die nunmehr gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 3.- (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Erfahrung in Finanzbuchhaltung und Interesse für EDV und Organisation benötigen Sie für diese Spezialaufgabe.

Der Stellvertreter des Chefbuchhalters unseres Kunden wird sich zuerst gründlich in die Organisation dieser Tochtergesellschaft eines bedeutenden Schweizer Unternehmens einarbeiten können. Das Formulieren der Problemstellung für die Übernahme der gesamten Buchhaltung auf ein EDV-Rechenzentrum wird nachher die Hauptaufgabe des neuen Mitarbeiters sein. Dazu gehört natürlich auch die Verantwortung für die darauffolgende reibungslose Einführung der Applikationen.

Ist das für Sie die gesuchte Herausforderung? Wenn Sie bereits über eine mehrjährige Buchhaltungspraxis und einige EDV-Kenntnisse verfügen sowie unter vollem Einsatz Ihres Wissens und Könnens selbständig arbeiten wollen, sollten Sie sich zur Vereinbarung eines Termins für ein erstes Kontaktgespräch umgehend mit uns in Verbindung setzen.

topwork

topwork AG für Stellenberatung
Personalauswahl und temporäre Arbeit
Seilergraben 53, 8023 Zürich
Telefon 01 32 31 43

Aufruf - Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nr. 277.607, 476.352, 479.765, 594.814, 617.872, 671.839, 579.824, 769.634, 769.635, 793.062, 853.199 der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannten Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 24. April 1972

Kantonalbank von Bern

Büros in Wädenswil

zu vermieten
3 Büros à 10 m²
2 Büros à 40 m²
1 Doppelbüro 90 m² (herrlich gelegen am See)
einzeln oder gesamthaft, ruhige Lage, Telefon, Telex, Parkplätze vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 44-48225, Publicitas, 8021 Zürich.

Fabrikationsraum

am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten:

5 × 950 m² Fabrikations- oder Lagerraum (einzeln oder gesamthaft), mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44-48226, Publicitas, 8021 Zürich.

Laborraum (25 m²)

am linken Zürichseeufer

eingerrichtetes chemisches Labor zu vermieten, allenfalls mit zusätzlichen Räumen für physikalisches Labor, Büro usw.

Anfragen unter Chiffre 44-48228, Publicitas, 8021 Zürich.

300—500 m² Lagerraum

am linken Zürichseeufer

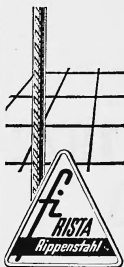
kurz- oder langfristig zu vermieten, mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfrage unter Chiffre 44-48227, Publicitas, 8021 Zürich.

Genfer Handelsunternehmen

mit gut eingerichteten Büros (3 Telefonlinien, Telex usw.), Lagerräume, Nähe Zollfreilager und Warenbahnhof La Prairie, übernehmen Depot von Verbrauchs- oder Gebrauchsartikeln.

Offerten unter Chiffre S 70268 an Publicitas, Bern.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Der fortschrittliche Kaufmann löst seine in- und ausländischen Versicherungsprobleme mit

Lloyd's London

Transport
Maschinen
Excess-Haftpflicht
Montage
Einzel- und
Kollektiv-Unfall
Bauwesen
Flug-Unfall
VERSICHERUNGEN

durch die autorisierten Broker

INTERBROKE SCHMITZ & CO. LTD.

8022 Zürich am Schanzengraben 23
Telefon 01/36 13 25 Telex 52953

Kleine Werbebudgets-grosse Werbebeispiele?

Gemeinsam können wir sie lösen. Erstklassiges Werbeteam mit guten Referenzen übernimmt die Planung und Gestaltung Ihrer Werbemittel (Grafik, Foto, Text, Abwicklung) zu günstigen Konditionen. Spezialisten auf dem Gebiete der technischen und industriellen Werbung.

Kontakte über Postfach 2242,
8023 Zürich.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassos und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Inserieren
bringt Erfolg!

République et Canton de Neuchâtel

Greffe du Tribunal du district de Neuchâtel

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de Monsieur

Edouard Jules Roulin

fils de Jules Edouard et de Hélène Mathilde, née Guillo, époux en 2^e mariage de Marie-Louise, née Roux, né le 19 novembre 1907, radio-électricien et commerçant, originaire de Forel (FR), domicilié à Neuchâtel, Quai Godet 2, décédé le 20 mars 1972 à Neuchâtel, ayant, à la date du 18 avril 1972, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au Greffe du Tribunal jusqu'au 5 juin 1972 inclusivement. Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile; ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2^e alinéa et 590, 1^{er} alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Neuchâtel, le 21 avril 1972

Le Greffier du Tribunal:
W. Bianchi

Arbeitnehmerin

Gar nicht abwegig, sie so zu nennen. Die elektronische Fakturiermaschine von Hermes. Denn wo die HERMES F-4 steht, nimmt die Arbeit ab. Rasch sogar, denn sie arbeitet flink. Ein guter Geist, der rechnet und schreibt, ohne grossen Lärm zu machen — und erst noch minimale Platzansprüche stellt. Eine äusserst preiswerte Arbeitnehmerin (ab Fr. 13200.—). Die wir je nach Ihren Wünschen mit 3, 7 oder 15 Speichern ausstatten und mit einem Streifenlocher versehen. Welche

Zahlen blitzschnell, mit 18 Sekundenanschlägen, schreibt und dadurch hilft, viel Zeit zu sparen. Kurz: Eine Arbeitnehmerin für vielseitigste Fakturierprobleme. Die nicht nur nimmt, sondern auch gibt. Denn viele Rechnungen bringen viel Geld. Lassen Sie sich die HERMES F-4 doch einmal zeigen. Es ist so leicht, sie zu bedienen. 10 Finger und ein bisschen Kopf genügen. Den Rest besorgt sie dann schon selbst.



HERMAG

Hermes Büromaschinen AG, Riffelstrasse 20,
8045 Zürich, Telefon 051/33 66 70
Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe

Coupon

☐ Diese farnose Arbeitnehmerin möchten wir gerne näher kennenlernen. Ihr Fachmann soll uns anrufen.

☐ Senden Sie uns Unterlagen über die HERMES F-4.

Name _____ SHA _____

Adresse _____



Brochure Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition décembre 1971

Prix: fr. 3.— (port compris)

Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30—520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

Confederazione Svizzera

4 3/4% Prestito federale 1972-85 di Fr. 250 000 000

Prezzo d'emissione: 90,25% bollo federale compreso — Durata del prestito: 13 anni al massimo — Termine di sottoscrizione: dal 24 al 28 aprile 1972, a mezzogiorno

PROGRAMMA

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 8 giugno 1971 concernente i prestiti della Confederazione, ha risolto nella sua seduta del 19 gennaio 1972, di autorizzare il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane a emettere

un prestito federale 4 3/4% 1972-85, di Fr. 250 000 000

Destinato ad ottenere disponibilità per i bisogni della Confederazione.

L'emissione del prestito ha luogo in forma di titoli e di crediti iscritti. All'atto della sottoscrizione l'interessato dovrà indicare se desidera essere titolare d'un credito iscritto; senza una sua precisa indicazione, esso riceverà dei titoli.

MODALITÀ DEL PRESTITO

A. Titoli

Le obbligazioni sono al portatore ed emesse in tagli di 1000, 5000 e 100 000 franchi nominale. Esse fruttano un interesse annuo del 4 3/4% a partire dal 31 maggio 1972 e sono provviste di cedole annuali al 31 maggio. La prima cedola scadrà il 31 maggio 1973.

Il prestito sarà rimborsato alla pari, senza preavviso, il 31 maggio 1985.

Il Consiglio federale si riserva tuttavia il diritto di rimborsare, alla pari, con preavviso di 3 mesi, il prestito per il 31 maggio 1982 oppure ad ogni successiva scadenza delle cedole.

Le cedole scadute, dalle quali l'imposta federale preventiva sarà dedotta, ed i titoli rimborsabili prestito saranno pagati, senza spese, agli sportelli della Banca nazionale svizzera ed a quelli degli istituti e delle ditte bancarie membri del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantionali Svizzere.

Le obbligazioni saranno quotate, durante tutta la durata del prestito, nelle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

Le pubblicazioni relative al servizio del prestito saranno fatte in modo valido nel «Foglio federale» e nel «Foglio ufficiale svizzero di commercio».

B. Crediti iscritti

In virtù della legge federale del 21 settembre 1939 che istituisce un Libro del debito della Confederazione, i crediti iscritti provenienti da questo prestito rappresentano crediti verso la Confederazione.

Le condizioni previste per i titoli del prestito sono valide anche per i crediti iscritti, tenuto però conto delle varianti indicate qui appresso:

1. I crediti iscritti saranno registrati nel Libro del debito della Confederazione per importi divisibili per 1000.
2. Gli interessi, dai quali l'imposta federale preventiva sarà dedotta, e gli importi di capitale rimborsabile saranno pagati senza spese.
3. I crediti iscritti saranno trasmissibili, ma non potranno essere convertiti in obbligazioni.

Berna, 21 aprile 1972

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane
Nello Celio

CONDIZIONI D'EMISSIONE

I gruppi di banche sottoscrittori hanno assunto fermo l'importo di 250 000 000 di franchi, di cui hanno già collocato 27 500 000 franchi. La parte rimanente di 222 500 000 franchi è offerta in sottoscrizione pubblica

dal 24 al 28 aprile 1972, a mezzogiorno,

alle seguenti condizioni:

1. Il corso di sottoscrizione è fissato a 98,65% più 0,60% bollo federale sulle obbligazioni = 99,25%.
2. La ripartizione avrà luogo il più presto possibile, non appena chiusa la sottoscrizione. Nel caso che le sottoscrizioni dovessero sorpassare l'importo disponibile, i domicili di sottoscrizione si riservano il diritto di attribuire importi inferiori a quelli sottoscritti.
3. La liberazione delle somme assegnate si farà dal 31 maggio al 15 giugno 1972 con conteggio d'interessi a contare dal 31 maggio 1972.
4. I titoli saranno consegnati non appena disponibili. I sottoscrittori non riceveranno buoni di consegna.

I sottoscrittori di crediti iscritti riceveranno la conferma della registrazione del loro credito da parte dell'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca nazionale svizzera, Berna) tosto che avranno liberato l'importo loro assegnato e non appena la suddetta Amministrazione avrà eseguito la registrazione richiesta. La domanda di registrazione dovrà essere presentata all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione per il tramite del domicilio di sottoscrizione.

21 aprile 1972

Cartello di Banche Svizzere

Banca Cantonale di Berna
Unione di Banche Svizzere

Credito Svizzero
Banca Leu SA
Groupement des Banquiers Privés
Genevois

Società di Banca Svizzera
Banca Popolare Svizzera

Unione delle Banche Cantionali Svizzere

Banca Cantonale d'Argovia
Banca Cantonale d'Appenzello E.
Banca Cantonale d'Appenzello I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca Cantonale di Basilea Campagna
Banca Cantonale di Basilea
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Epargne de la République et
Canton de Genève
Caisse hypothécaire du canton de
Genève

Banca Cantonale di Glarona
Banca Cantonale dei Grigioni
Banca Cantonale di Svitto
Banca Cantonale Lucernese
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banca Cantonale di Untervaldo
Sottoselva
Banca Cantionali di Untervaldo
Sopraselva
Banca Cantonale di San Gallo

Banca Cantonale di Sciaffusa
Banca Cantonale di Soletta
Banca Cantonale di Turgovia
Banca Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banca Cantonale di Zurigo
Banca Cantonale di Zugo

Le sottoscrizioni

sono ricevute senza spese da tutte le sedi, succursali, agenzie e uffici ausiliari nella Svizzera degli istituti indicati qui sopra, da tutte le sedi, succursali e agenzie della Banca nazionale svizzera, tutte le altre banche, ditte bancarie e casse di prestito della Svizzera.